La LIBERTÉ

Vol. 87 n°2 • du 14 au 20 avril 2000 • SAINT-BONIFACE

88 ¢ + taxes

Sur un air de jeunesse

Le Gala manitobain de la chanson est reconnu pour faire découvrir les talents de la relève. L'édition 2000 ne fera pas exception.

■ Page 9.

Citation de la semaine

«Je voulais toutes les adopter.»

Marie-Ange Ayotte se rappelle du bon vieux temps où elle enseignait à l'école Marion. Près de 200 anciens élèves et professeurs se donnent rendez-vous le 14 avril pour le cinquantenaire de l'école.

■ Page 2.

Le SOMMAIRE

Comment nous rejoindre?

Téléphone: 237-4823
Télécopieur: 231-1998
Sans frais: 1-800-523-3355
la_liberte@presse-ouest.mb.ca

Sainte-Agathe fait le grand ménage !



photo: Daniel Bahuaud

Les résidants de Sainte-Agathe verront, d'ici plusieurs mois, s'effectuer de nombreux changements visant à mieux protéger leur communauté des inondations. Cette semaine, un grand changement de paysage a eu lieu avec la démolition de cinq édifices. Mais la digue sera-t-elle construite avant le printemps prochain? ■ **Page 5**.

GRC ou RCMP ?

Il n'y a pas qu'au Manitoba que les francophones revendiquent plus de services en français du corps policier fédéral, le Nouveau-Brunswick fait aussi face à un problème linguistique.

■ Page 7.

Canada Packers à revendre

L'ancienne usine de transformation Canada Packers devait se faire raser, mais c'est le projet qui a été démoli !

■ Page 3.

Hubert Bérubé aux Olympiques

Il ne courra pas les 100 mètres, mais il fera les 100 kilomètres ! Il se rendra à Sydney pour les Jeux olympiques à titre de coordonnateur du transport pour l'équipe canadienne.

■ Page 19.

■ BLACK

École Marion

Heureux souvenirs

L'école Marion fête 50 ans d'éducation.

Daniel BAHUAUD

Construite en 1950, l'école Marion fête le 14 avril ses 50 ans. À l'occasion de cet anniversaire, toutes les salles de classes seront ouvertes et l'école accueillera près de 200 anciens élèves et professeurs, qui convergeront vers l'école de Saint-Boniface pour célébrer, se retrouver et assister à un vin et fromage informel.

Pour la directrice actuelle de l'école Marion, Julie Douville, l'événement est doublement mémorable, puisqu'elle se compte parmi les anciens. « J'ai complété mes années à l'élémentaire ici-même et j'ai toujours conservé d'heureux souvenirs de l'expérience, dit-elle avec une pointe de nostalgie. L'école Marion a toujours été une école publique, mais était une branche importante de l'Académie Saint-Joseph, dirigée par les sœurs des Saints-Noms de Jésus et de Marie. J'aimais l'école, bien que les religieuses étaient assez strictes. Je me souviens d'avoir eu à porter un uniforme et de recevoir une formation en grammaire bien complète. Je me souviens également de la glissoire en bois qui se trouvait dans la cour d'école qui n'est, hélas, plus là. Elle me paraissait énorme! »

Une invitée spéciale à la fête, Louise Grégoire était étudiante en 11e année à l'Académie Saint-Joseph lors des cérémonies d'ouverture de l'école Marion. C'est elle qui, à cette occasion, avait lu l'adresse en français. « Ça fait déjà un bon bout de temps, mais je m'en souviens encore comme c'était hier, dit-elle. Plus tard, entre 1954 et 1956, j'y ai complété mes premières années d'enseignement. J'enseignais la 4e et la 6e année. Je retiens surtout le fait que nous avions des classes de 35 élèves. Nous avions à peu près 600 élèves, mais peu de problèmes de discipline. »

ÉCOLE MARION SCHOOL

photo: Daniel Bahuaud

Marie-Ange Ayotte: « Je voulais toutes les adopter. »

Marie-Ange Ayotte a enseigné à l'école Marion entre 1954 et 1968, une époque où l'école n'accueillait que des filles. « Je voulais toutes les adopter, lance la résidante de Saint-Boniface. De temps en temps, j'en rencontre une qui m'appelle "Anne of Green Gables". C'est parce que je leur lisais des chapitres de romans en guise de récompense. Je me souviens aussi de quelques tannantes! »

Pour sa part, Priscille Cormier garde précieux son souvenir de Joseph Marion, le commissaire de la Division scolaire de Saint-Boniface qui a donné son nom à l'école. L'ancienne enseignante se souvient du jour de son décès en 1954. « Monsieur Marion était venu nous visiter, comme il le faisait souvent, explique-t-elle. Il s'intéressait à la construction de l'aile sud de l'école, entamée en 1953. En quittant l'école, il a été heurté par une voiture. C'était le 3 février. C'était un homme valeureux, un vrai apôtre de l'éducation, qui a été président de la commission scolaire de Saint-Boniface pendant 44 ans. Il avait vécu la grande crise des écoles françaises en 1916 et s'était engagé dans la cause du français dans nos écoles en devenant membre de l'exécutif de l'Association de l'éducation des Canadiens-Français du Manitoba. Il était même admiré des commissaires des divisions anglaises. »

L'école Marion accueille aujourd'hui environ 200 élèves de la maternelle à la 8e année.

La fête est ouverte à tous et aura lieu de 18 h à 22 h. L'entrée coûte trois dollars.

La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur et rédacteur en chef par intérim: **Pascal DUBÉ** • Journalistes: **Daniel BAHUAUD, Sandra POIRIER** et **Érick THÉBERGE** • Caricaturiste: **Cayouche (Réal BÉRARD)** • Bicolo: **Roxanne BOUCHARD, Stéphanie LÉGARÉ** et **Véronique TOGNERI** • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité: **Véronique TOGNERI** • Secrétaire administrative: **Roxanne BOUCHARD** • Publicité: **Pascal DUBÉ** • Développement de photos: **Hubert PANTEL.**

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** • Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone: **(204) 237-4823** • Sans frais: **1-800-523-3355** • Télécopieur: **(204) 231-1998.**

L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. • Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet: **http://www.presse-ouest.mb.ca** • Courrier électronique: **la_liberte@presse-ouest.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba:** 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) • **Ailleurs au Canada:** 32,10 $ (TPS incluse) • **États-Unis:** 90 $ • **Outre-mer:** 125 $ • Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

N° de la convention: 1374079 • PAP 7996

ISSN 0845-0455

APF

OPSCOM
Représentation nationale:
1-800-2OPSCOM
(613) 241-5700

Fondation Donatien Frémont

CANADA PACKERS

« Fatigué, découragé et désespéré »

Guy Préfontaine et Daniel Vandal offrent leurs points de vue sur l'échec du projet de développement du site Canada Packers.

Daniel BAHUAUD

Le conseil de la Ville de Winnipeg a décidé le 7 avril de mettre un terme aux négociations qui auraient mené au développement du site de l'ancienne usine de transformation Canada Packers (1). La décision met fin à presque un an de discussions entre les firmes Gaboury, Préfontaine et Perry et A & S Builders. La question entourant le financement du rasage du site a sans aucun doute été la plus chaudement débattue.

La Ville maintient que l'entente d'achat engageait les développeurs à dépenser le premier million $ pour le rasage et qu'ensuite, elle fournirait les 1,5 millions $ requis pour compléter les travaux. « Les développeurs, eux, voulaient que nous soyons les premiers à entamer les travaux, une condition qui n'était pas dans l'entente d'achat, explique le conseiller municipal de Saint-Boniface, Daniel Vandal. De plus, ils ont même insisté pour que la Ville effectue une étude environnementale du terrain. Une question qui n'avait jamais été soulevée auparavant. »

Daniel Vandal, indique que la décision du conseil de la Ville était unanime. « On n'avait pas de choix, dit-il. On était prêt à donner une chance au projet. Mais si on avait continué à négocier, le rasage du site, qui a toujours été ma priorité, aurait pris un an, peut-être un an et demi. Ce n'était pas acceptable, pour le conseil et, je crois, pour les résidants. »

Les développeurs, pour leur part, affirment que le 28 avril 1999, le conseil de la Ville avait décidé unilatéralement de renverser la responsabilité financière de chacun vis-à-vis des travaux. Dans une lettre du 24 mars 2000 adressée au Comité de développement des propriétés, l'avocat des développeurs, Frank Bueti, s'objectait à cette décision. Il affirme que « la décision du conseil de la Ville était sujette à l'approbation des développeurs. Elle n'était donc pas finale. »

Le porte-parole du cabinet Gaboury, Préfontaine et Perry, Guy Préfontaine, se dit profondément déçu de l'échec des négociations. « À notre point de vue, nous prenions tous les risques, affirme-t-il. On avait offert de payer la balance du rasage, sans parler du nettoyage de tout le terrain, ce qui est critique. Le terrain est très pollué. Je suis convaincu qu'il réserve des surprises à la Ville. »



Guy Préfontaine: « Je dissuaderais qui que ce soit de faire affaire avec la Ville. »



Archives La Liberté

Daniel Vandal : «Nous n'avions pas de choix.»

L'architecte attribue l'échec du projet au "message mixte" qu'a envoyé la Ville aux développeurs tout au long des négociations. « Le comité de développement des propriétés se disait prêt à négocier, mais il était incapable de répondre à nos questions. Il fallait attendre six mois, dans certains cas huit mois avant d'avoir une réponse, si on en obtenait une satisfaisante. »

À titre d'exemple, Guy Préfontaine mentionne que le prolongement de l'avenue Grant, proposé dans le plan de développement à long terme de la Ville, "Transplan", si réalisé, aurait divisé en deux le terrain. « On ne pouvait nous garantir que ça ne se ferait pas, dit-il. Mais il aurait été impossible de développer notre terrain de golf sans savoir si, oui ou non, une route de 80 mètres de large passerait sur le site. Ça aurait été fou d'investir dans un terrain sans régler cette question. »

Le Transplan prévoit également l'élargissement éventuel de la rue Marion, qui longe le terrain. Les développeurs affirment que la Ville voulait qu'ils achètent néanmoins cet espace inutilisable. La Ville a aussi souligné aux développeurs qu'elle prévoyait installer sur le site un entrepôt du département des Travaux Publics.

« De plus, l'entente initiale stipulait que la Ville s'engageait à exproprier Consolidated Agricultural, une entreprise qui occupe le site. Mais cette question n'avançait pas non plus, souligne Guy Préfontaine. Par conséquent, nous ne savions plus si nous allions développer un site de 172 acres ou de 100 acres.

« En plus, la Ville voulait qu'on leur donne 2,8 millions $ en frais de service pour rezoner la propriété. C'est comme si elle ne voulait encourager que du développement industriel. C'est très confondant. »

Daniel Vandal, voit la situation d'un autre œil. « Ce n'est pas du tout comme ça, dit-il. Je suis en charge du sous-comité du conseil de la Ville qui s'occupe du projet "Plan Winnipeg", une étude qui a pour but d'examiner l'utilisation des propriétés, du transport et des terrains zonés pour les industries et les ventes au détail. Dans le cas du site Canada Packers, je suis en faveur d'un rezonage du terrain pour des fins de développement résidentiel. D'ici deux ou trois semaines, je ferai une recommandation à cet effet au conseil de la Ville. »

Quant à l'avenir du site, le conseiller de Saint-Boniface espère que les édifices seront rasés cet été, à condition que la Ville trouve l'autre million $ nécessaire à la démolition. « Je ferai des démarches auprès des trois paliers de gouvernement afin de voir au financement du rasage, explique-t-il. Après quoi, la Ville songera au développement éventuel du site. Le terrain est à cinq minutes du Centre-Ville et ça demeure un site attrayant. »

« C'est dommage que nous ne développions pas le site, ajoute pour sa part Guy Préfontaine. Nous avions l'expérience et l'expertise pour mener à bien le projet. C'est Étienne Gaboury qui a préparé les plans pour le réaménagement de la Fourche. Maintenant, on a horreur de faire le calcul de l'argent et du temps qu'on a perdu. Je suis fatigué, découragé et désespéré. Je dissuaderais qui que ce soit de faire affaire avec la Ville. »

(1) Rappelons que les parties avaient signé le 25 avril 1999 une entente d'achat du site avec la Ville. Les développeurs espéraient y construire un terrain de golf, un marché en plein air, un terrain de loisirs, un parc aquatique, un développement résidentiel ainsi qu'un complexe pour les aînés.

Éditorial

Canada Packers, prise un !

Prise un : la première entente.

La rupture des négociations entre la Ville de Winnipeg et la firme d'architecte Gaboury, Préfontaine, Perry n'est que la première prise d'un très long scénario qui se dessine autour du développement éventuel du site Canada Packers. Les entrepreneurs ne sont pas les premiers et ne seront sûrement pas les derniers à se river le nez contre la porte d'un groupe de fonctionnaires « qui ne font que leur travail » ou à rencontrer des politiciens qui hésitent entre leurs intérêts politiques et le véritable intérêt pour la communauté.



par Pascal DUBÉ

Souvenez-vous de la saga qui a mené au développement de la Place Georges-Forest ? Les développeurs ont dû travailler pendant près de dix ans et essuyer de nombreux échecs avant de voir la première maison se construire sur le site.

Malgré ce premier échec, le site Canada Packers conserve sa valeur aux yeux des investisseurs. Le terrain est toujours à cinq minutes du centre-ville, et le conseiller de Saint-Boniface, Daniel Vandal, a toujours l'intention de développer ce site en quartier résidentiel. Le potentiel est là, il ne reste qu'à le mettre en valeur.

Le projet de Gaboury, Préfontaine, Perry n'est pas inconcevable non plus. Les principaux intéressés sont convaincus que le problème d'odeur peut être résolu raisonnablement facilement et que le développement d'une aire de recréation, tel un terrain de golf ou un parc pour les véhicules récréatifs suffiraient pour permettre une transition souple entre le quartier industriel et le futur quartier résidentiel. À moins d'une grosse surprise, comme des sols contaminés par exemple, le site possède un potentiel certain pour d'éventuels promoteurs.

Il suffit donc d'en venir à un terrain d'entente entre les intérêts de la Ville et ceux des promoteurs. La première tentative entre la Ville et la firme d'architecte a échoué, cela ne veut cependant dire qu'il n'y a plus d'intérêt pour le site.

Prise deux : la démolition du site. À suivre ...



LIVRE

L'autre visage de la francophonie

Yves Lusignan (APF)

Un livre retraçant les grandes lignes de l'histoire de la francophonie canadienne et contenant une foule d'informations pratiques est maintenant disponible en librairie. Intitulé La francophonie canadienne : portraits, le livre de plus de 200 pages, publié par les éditions Prise de parole de Sudbury et l'Année francophone internationale, s'adresse au grand public et à ceux et celles qui recherchent rapidement de l'information.

Le livre est enrichi de cartes géographiques, de graphiques, de tableaux, de bibliographies et de listes d'associations à jour. Les données sur la démographie remontent au Recensement de 1996.

« Il ne s'agit pas à proprement dit d'un livre d'histoire, explique l'auteur, Gratien Allaire. L'ouvrage se veut aussi résolument optimiste et ceux qui se le procureront n'y trouveront pas l'habituelle complainte sur l'assimilation. J'ai voulu présenter, à dessein, une vision qui est optimiste. Le discours de l'assimilation est important, mais il ne présente qu'un seul côté de l'image.Or, dit-il, il existe depuis longtemps un dynamique mouvement francophone de revendications, sans parler des nombreux points communs qui existent entre la francophonie canadienne et québécoise.

Originaire de la Gaspésie, Gratien Allaire a d'abord travaillé pendant 17 ans à la Faculté St-Jean d'Edmonton, où il a enseigné l'histoire. Maintenant professeur à l'Université Laurentienne de Sudbury, il a constaté que les manuels d'histoire ne faisaient pas beaucoup de place à la francophonie canadienne.

Il s'agit du premier livre de Gratien Allaire, qui a consacré un an à sa réalisation. Le livre se vend généralement au coût de 10 $.

Sainte-Agathe

Le grand ménage du printemps!

Avec la démolition de cinq édifices, l'aménagement de la rue principale à Sainte-Agathe pourrait commencer en juin. Mais le refus d'un seul propriétaire de négocier avec la Province pourrait reporter le début des travaux de plusieurs mois.

Daniel BAHUAUD

À Sainte-Agathe, quant on fait le grand ménage du printemps, on le fait en grand! Des grues ont procédé les 11 et 12 avril à la démolition de cinq édifices situés à l'est de la rue principale de Sainte-Agathe. Cette démolition marque une autre étape de franchie dans l'implantation du plan global, conçu à l'automne de 1997, visant à protéger le village en cas d'inondation.

Une fois les maisons rasées, le plan prévoit la création d'une digue permanente, le réaménagement de la rue principale, et la préparation d'une lisière de terrain capable d'accommoder une digue temporaire. Ensuite, en juin, la rue principale au sud de la route 305 sera refaite, à un niveau un peu plus élevé. Financé par les trois paliers gouvernementaux, le coût total de son implantation se chiffre à environ 5,5 millions $.

Membre du comité consultatif sur la construction de la digue et résidant de Sainte-Agathe, Victor Dumesnil se dit heureux de la démolition des édifices, mais ne sait pas si le réaménagement de la rue principale sera possible dès juin. « Il reste encore bien des étapes avant qu'on puisse songer à la rue principale, souligne-t-il. Il faut voir à l'installation des nouveaux égouts au sud du pont. Plus important encore, il faut régler toute la question de la vente du terrain qui devra accommoder la digue temporaire. Mais les huit propriétaires directement affectés devront obtenir une indemnisation financière pour la perte de leur terrain. »

La Province, elle aussi, veut faire son ménage printanier. En début de mars, elle a proposé raccourcir le temps nécessaire à l'acquisition des propriétés dans la vallée de la Rouge nécessaires à la construction de digues et autres mesures de protection. Dans le cas des huit propriétaires déjà mentionnés, la Province espère les faire signer, d'ici le 15 avril, un "formulaire de consentement" qui permettra aux travaux de commencer avant que ne soit réglée la question de l'indemnisation financière.

Lui-même propriétaire impliqué, Victor Dumesnil estime que dans son zèle, la Province a agi trop rapidement.« Un représentant des Services de gestion des terres de la Province, John Wiebe, est venu me voir le 11 avril, me demandant de remplir et de signer le formulaire, explique-t-il. Le formulaire indique que mon consentement n'affectera aucunement les négociations financières. Il n'empêche qu'on ne nous a pas accordé beaucoup de temps pour y réfléchir.

« Et si un des huit refuse de signer le formulaire, il devra négocier davantage, poursuit-il. Il risque de se faire exproprier, ce qui pourrait retarder tous les travaux de plusieurs mois. »



photo: Daniel Bahuaud

Les grues ont démoli cinq propriétés à Sainte-Agathe.



Photo : gracieuseté Roseanne Ritchot

La fin d'une époque...

La paroisse de Sainte-Anne-des-Chênes a procédé du 13 au 24 mars à la démolition de l'ancien monastère des Rédemptoristes. La démolition en tant que telle a coûté 40 000 $. Des dépenses connexes, se chiffrant à 20 000 $, s'y sont ajoutées. « Il nous a fallu rediriger le système d'égout et d'eau qui desservait à la fois l'église et le monastère, explique le curé de la paroisse », l'abbé Édouard Bonin. Le 20 000 $ comprend également l'aménagement d'un terrain de stationnement sur le site. Construit en 1917, le monastère était vacant depuis 1990. La Ville de Sainte-Anne avait proposé y restaurer l'extérieur et y réaménager l'intérieur pour créer des locaux administratifs et commerciaux. Mais elle a dû abandonner son projet, faute d'argent. C'est alors que la paroisse a repris le dossier et procédé à la démolition.

Services ambulanciers

Ritchot cherche des solutions

Sandra POIRIER

Une première rencontre entre la municipalité de Ritchot et l'exécutif de Santé sud-est a eu lieu les 11, 12 et 13 avril. « Ce fut une très bonne rencontre, indique le préfet de la municipalité de Ritchot, Bob Stefaniuk. Toutefois, avant de prendre toute décision, nous voulons discuter avec la Province. »

Une lettre a d'ailleurs été envoyée au ministre de la Santé, David Chomiak, pour discuter de l'engagement possible de la Province dans le dossier et des diverses solutions qui pourraient être envisagées. Aucune date de rencontre n'a toutefois été fixée.

Ces démarches ont été entreprises à la suite d'une décision de la Ville de Winnipeg. En effet, à compter du 30 juin, les villages de la municipalité de Ritchot soit Sainte-Agathe, Saint-Adolphe, Île-des-Chênes, Grande Pointe et les propriétés longeant le chemin Red River ne seront plus desservis par les services d'ambulanciers de la Ville de Winnipeg.

Le conseiller de Saint-Boniface, Daniel Vandal, explique cette décision par un manque de véhicule ambulancier. « La ville de Winnipeg ne dispose pas d'assez d'ambulances pour desservir ses propres citoyens, indique-t-il. Winnipeg possède seulement dix ambulances pour desservir quelque 650 000 citoyens.

« Les autorités de Santé régionales, la municipalité et la Province ont trois mois pour trouver de nouvelles solutions, poursuit Daniel Vandal. Ce n'est pas du ressort de la Ville de trouver des solutions. C'est aux autorités régionales de fournir les services. » Ainsi dès le 1er juillet, tous les résidants de la municipalité de Ritchot pourraient être desservis par le Centre médicosocial De Salaberry de Saint-Pierre-Jolys qui possède deux ambulances.

Bob Stefaniuk indique que plusieurs scénarios seront envisagés pour répondre le mieux possible à tous les résidants de la municipalité. Certains citoyens de la municipalité sont désormais plus près Winnipeg que de Saint-Pierre-Jolys.

La municipalité de Ritchot avait une entente de services ambulanciers avec la Ville de Winnipeg depuis 1987.

CLAUDE LAVERDURE

De la Belgique à l'Ouest canadien

La Belgique pourrait devenir une porte d'entrée européenne pour des entreprises franco-manitobaines, désireuses d'exporter leurs produits.

Érick THÉBERGE

L'ambassadeur du Canada en Belgique et au Luxembourg, Claude Laverdure, était de passage à Saint-Boniface dans le cadre d'une tournée des provinces de l'Ouest, le 10 avril. Il a rencontré les gens d'affaires et les représentants de la communauté franco-manitobaine pour discuter des possibilités d'exportation pour le Manitoba francophone.

Claude Laverdure a défini le rôle commercial de l'Ambassade du Canada en Belgique. « Notre travail est d'anticiper les besoins d'une compagnie canadienne désirant exporter en Europe. L'Ambassade emploie des spécialistes en mesure de donner des réponses claires concernant le marché européen, indique Claude Laverdure. Nous devons aussi cibler des créneaux économiques canadiens susceptibles d'intéresser la Belgique, comme le secteur des technologies de pointes. »

Les gens d'affaires ainsi que les représentants de la communauté franco-manitobaine sont sortis de la rencontre l'impression que le marché européen est dorénavant à leur portée. Le directeur de l'Association des municipalités bilingues du Manitoba, Raymond Poirier, a apprécié l'ouverture d'esprit de l'ambassadeur. « Les gens d'affaires ont pu parler directement avec lui pour savoir comment s'y prendre pour percer le marché européen, dit-il. De plus, il a souligné que les Belges seraient attirés par certaines régions francophones du Canada, comme le Manitoba, en vue de s'installer en Amérique du Nord. »

Le président de la Corporation de développement économique Riel, Raymond Simard, ajoute que la Belgique peut devenir une plaque tournante pour l'Europe. « L'ambassadeur nous a rappelé que le Parlement européen est situé à Bruxelles. Donc, en ayant accès à la Belgique, une compagnie canadienne peut facilement étendre ses activités sur toute l'Europe », explique-t-il.

Le président directeur-général de la Société franco-manitobaine (SFM), Daniel Boucher, convient que la communauté a encore du chemin à faire, mais il se dit heureux de pouvoir compter sur l'appui de l'ambassadeur. « On constate que nos efforts de développement économique vont dans la bonne direction, souligne-t-il. Lorsqu'on sera prêtpour exporter des produits vers la Belgique, on a la certitude d'être appuyé concrètement . »

Après sa rencontre avec les représentants de la communauté, Claude Laverdure a constaté le dynamisme des franco-manitobains. « Ici, la communauté francophone n'est pas en voie d'instinction, comme certains se plaisent à le dire, affirme-t-il. Elle ne souffre plus du contexte d'infériorité, et elle est même plus dynamique qu'il y a dix ans. »



photo: Érick Théberge

L'ambassadeur du Canada en Belgique et au Luxembourg, Claude Laverdure.

« Claude Laverdure a reconnu la francophonie comme étant une valeur ajoutée pour les franco-manitobains », remarque Raymond Poirier.

« Les Franco-manitobains, ajoute-t-il, savent s'unir en affaire pour organiser leur développement économique. La maîtrise de deux langues est un important atout pour les Franco-manitobains. »

PROJET DE LOI C-20

Le Bloc Québécois au Manitoba

Le député du Bloc Québécois (BQ), Réal Ménard, était de passage à Winnipeg le 6 février dernier pour déposer à l'assemblée législative du Manitoba une lettre signée de la main du chef du BQ, Gilles Duceppe,visant à sensibiliser les députés manitobains au projet de loi C-20, sur la clarté d'un référendum québécois.

« Ce projet de loi concerne tous les parlementaires canadiens qui croient aux institutions démocratiques », a déclaré Réal Ménard. Selon lui, le projet de loi C-20 déborde les frontières québécoises. Ainsi, il invite les parlementaires manitobains à manifester leur désaccord au projet de loi.

Réal Ménard fait preuve de réalisme lorsqu'il parle de sa démarche. « Il est certain que je ne me fais pas d'illusion, je m'attends à ce que la lettre reçoive un accueil mitigé de la part des députés manitobains », dit-il.

Réal Ménard a cependant profité de son voyage pour rencontrer le président directeur-général de la Société franco-manitobaine (SFM), Daniel Boucher. Il a pu ainsi se rendre compte des réalités quotidiennes des Franco-manitobains. « Je ne pensais pas que la communauté franco-manitobaine était aussi bien organisée. L'idée d'un guichet unique de services en français est excellente » mentionne-t-il.

De son côté, Daniel Boucher a livré un message clair au député bloquiste. « Nous sommes avant tout des manitobains. On doit travailler avec ces gens-là, ce sont des élus fédéraux et on les reçoit comme il se doit. Mais on ne veut pas se mêler de querelles politiques qui ne suscite pas de grands débat ici » indique-t-il.

GRC

Écho des maritimes

La Gendarmerie Royale du Canada est pointée du doigt. Saura-t-elle répondre aux attentes des francophones en milieu minoritaire ?

Érick THÉBERGE

Il n'y a pas qu'au Manitoba que les francophones ont des problèmes avec la Gendarmerie Royale du Canada (GRC). Après le tollé provoqué par le dossier du détachement bilingue de Saint-Pierre-Jolys, le Nouveau-Brunswick a maille à partir avec non seulement la GRC, mais aussi avec le Commissariat des langues officielles.

Il y a quelques mois, la GRC a décidé d'abaisser les exigences linguistiques pour ses agents travaillant dans les régions francophones de la province au Nouveau-Brunswick. Le directeur de la société des Acadiens et des Acadiennes du Nouveau-Brunswick (SAANB), Daniel Thériault, dénonce la démarche de la GRC. « Elle se plaint que les règles sur le bilinguisme actuel sont trop rigides et entravent l'avancement de certains de leurs agents », déclare-t-il.

Voilà neuf mois que la SAANB a déposé une plainte au Commissariat aux langues officielles. Or, le commissariat a l'habitude de produire un rapport final dans un délai de six mois. Actuellement, la commissaire aux langues officielles, Dyane Adam, n'a produit qu'un rapport préliminaire, faisant état du non-respect de la loi sur les langues officielles par la GRC. Même si elle reconnaît qu'il y a un problème à la GRC au Nouveau-Brunswick, la commissaire n'a proposé que la médiation comme solution pour faire respecter les obligations de la GRC en matière de langues officielles.

La SAANB est en total désaccord avec l'intention de la commissaire. « Les droits linguistiques sont protégés par la loi et ils ne sont pas négociables, déclare Daniel Thériault.

La commissaire aux langues officielles assure qu'elle a été mal comprise. « Le terme "médiation" ne doit pas être pris à son sens légal, explique Dyane Adam. Mon intention était plutôt de réunir les représentants acadiens ainsi que les haut-dirigeants de la GRC autour d'une même table dans le but de trouver des solutions convenables aux deux parties. »

« À ce que je sache, rétorque Daniel Thériault, ce n'est pas dans le mandat du Commissariat de jouer un rôle de "médiateur". »

« Le commissariat n'a aucun pouvoir de contrainte, réplique Dyane Adam, il ne peut faire que des recommandations. »

Le Commissariat a mis sur pied, il y a deux ans, une étude nationale interne portant sur les obligations de la GRC face à la loi sur les langues officielles. À ce jour, seulement deux provinces ont fait l'objet de l'enquête. « Nous nous sommes penchés sur le cas manitobain, dit Dyane Adam. Actuellement, nous nous consacrons sur le dossier des maritimes. Par la suite, nous enquêterons sur les autres régions du pays. »

Le porte-parole officiel canadien de la Gendarmerie Royale du Canada, Daniel Guertin, assure que les cas du Nouveau-Brunswick et du Manitoba sont des cas isolés. « Ce sont deux problèmes qui doivent être régler au niveau local, explique-t-il. Il n'y a pas un phénomène de résistance national visant les Francophones. Ils sont assurés de recevoir une offre de service dans leur langue lorsqu'il font appel à la GRC. » Il admet toutefois que dans des situations urgentes, il se peut que des agents unilingues soient obligés d'intervenir pour des raisons de sécurité.

« Ce n'est pas évident pour un corps comme le nôtre de comprendre et d'appliquer à la lettre la loi sur les langues officielles », mentionne-t-il.

Pourtant, Dyane Adam affirme que l'attitude de la GRC face à ses obligations linguistiques a déjà été à la hauteur des attentes du Commissariat.

« Il y a quelques années, la GRC était parmi les institutions les plus performantes dans l'application de la loi sur les langues officielles, soutient-elle. Les dossiers du Manitoba et du Nouveau-Brunswick sont des indicateurs qu'il y a maintenant des problèmes internes à la GRC. »

MAISON GABRIELLE-ROY

De bonnes nouvelles

La Corporation de la Maison Gabrielle-Roy a tenu son assemblée générale le 13 avril à Saint-Boniface. La présidente de la Corporation de la Maison Gabrielle-Roy, Annette Saint-Pierre, avait de bonnes nouvelles à annoncer à ses membres.

« J'ai reçu une lettre de la ministre de la Culture, du Patrimoine et du Tourisme du Manitoba, Diane McGifford, confirmant une subvention de 20 000 $ pour la maison, indique-t-elle. J'ai aussi reçu la confirmation d'une subvention supplémentaire de 30 000 $ provenant du ministère du Patrimoine canadien dans le cadre de l'Année de la Francophonie », annonce-t-elle.

La présidente s'attend aussi à ce Patrimoine canadien reconnaisse bientôt officiellement le caractère historique de la maison. Cette reconnaissance permettra à la corporation de toucher des subventions pouvant aller jusqu'à 50 000 $. Cet argent sera destiné à la restauration de la maison.

La présidente estime que les activités muséales pourront débuter dans deux ans.

Au moment d'écrire ces lignes, la réunion n'avait pas eu lieu, mais il était aussi prévu à l'ordre du jour de discuter, entre autres, du plan d'affaire présenté par le président de la Corporation de développement économique Riel, Raymond Simard. L'architecte Etienne Gaboury devait présenter une ébauche des plans architecturaux de la maison historique. Il est prévu qu'à la fin des travaux, la maison soit une réplique de celle où vivait l'auteure. On pourrait même y trouver des objets lui ayant appartenu. Chose certaine, le toit devrait être restauré en juillet prochain.

Concernant l'élection du conseil d'administration, Lucien Guénette, ancien comptable agréé aujourd'hui à la retraite, était pré-senti pour être le trésorier de la corporation pour la prochaine année.

La Corporation de la maison Gabrielle-Roy affiche des revenus de l'ordre de 22 506 $ en 1999, dont 11 120 $ proviennent de dons.

LORETTE

Un temps d'arrêt avant la mise au jeu

La municipalité de Taché doit attendre la décision de la Commission Municipale avant de procéder à la construction du nouveau centre récréatif de Lorette. La lagune quant à elle, sera construite en mai.

Daniel BAHUAUD

Les résidants souhaitant l'aménagement rapide du nouveau centre récréatif à Lorette devront faire un temps d'arrêt avant d'entendre le coup de sifflet annonçant la mise au jeu. Le conseil municipal de Taché a approuvé la construction de l'aréna, mais il devra attendre la décision finale de la Commission municipale du Manitoba, avant de procéder à l'élaboration du projet.

La loi provinciale stipule que la Commission municipale doit tenir une rencontre publique si elle reçoit plus de 25 objections à un arrêté municipal. Près de 30 objections écrites ont été déposées contre l'arrêté permettant l'emprunt de 2,5 millions $ pour la construction. La Commission municipale devra entendre des présentations des résidants quant à cet emprunt.

La rencontre aura probablement lieu en début de mai. Une fois que la Commission Municipale aura pesé le pour et le contre de l'arrêté municipal, elle peut soit l'approuver, le rejeter ou l'approuver moyennant un référendum.

Le préfet de la Municipalité, William Danylchuk, estime qu'il ne s'agit pas d'un contretemps, mais d'une étape normale du processus de l'élaboration d'un grand projet communautaire. « On s'attendait à ce qu'il y ait des objections, souligne-t-il. C'est normal. Il faut que les résidants expriment leur point de vue. »

Le conseil municipal de Taché s'est par ailleurs engagé à tenir un référendum sur le projet avant de passer à la troisième lecture de l'arrêté municipal. Il a également adopté l'arrêté à la condition que la collecte de fonds organisée par les résidants qui préconisent le projet soit un succès et que la Municipalité obtienne de l'appui financier de la Province et du gouvernement fédéral.

Le projet prévoit l'aménagement d'un centre sportif avec deux patinoires et des terrains de jeu extérieurs. La Municipalité compte également ajouter un centre d'accueil pour les jeunes.

Lagune

Quant à la construction du nouveau bassin d'épuration des eaux, le Préfet a indiqué que l'aménagement de la conduite qui reliera la lagune au canal de dérivation de la Seine a été complété. La Municipalité a terminé le 14 avril l'adjudication des offres des contracteurs pour la construction de la lagune proprement dite. « Nous choisirons le contracteur le plus capable de mener à bien la construction, qui débutera probablement en mai », a souligné William Danylchuk.

•

SAINT-LAURENT

Le Centre de santé en août

Le Centre de santé francophone verra le jour à Saint-Laurent à la fin du mois d'août.

La Corporation de développement communautaire (CDC) de Saint-Laurent, qui est propriétaire de l'ancien couvent où le Centre de santé sera situé, a démoli cet hiver l'intérieur de l'édifice, une première étape dans le réaménagement des locaux.

« Nous sommes en plein dans les démarches de l'embauche d'un superviseur des travaux qui s'occupera à engager les sous-traitants, note le président de la CDC, Louis Allain. La construction débutera à la fin d'avril ou en début de mai. »

Santé Manitoba louera le premier étage de la CDC, et y offrira des soins médicaux, parmi lesquelles on trouvera un médecin, un diététicien et des services d'aide à la famille. Il se peut que des services dentaires à temps partiel soient également offerts. Le groupe Pluri-elles, pour sa part, aura un local et offrira son service d'alphabétisation.

La CDC construira au deuxième étage cinq appartements pour patients ayant besoin de soins prolongés du niveau un et deux. Les soins seront offerts 24 heures sur 24.

Afin de financer en partie l'ameublement du Centre de santé, la CDC organisera ce printemps une vente de portes, de planches et de boiserie variée récupérés lors du la démolition à l'intérieur de l'ancien couvent. « Nous nous sommes donné la peine de ne rien abîmer, souligne Louis Allain. Pour les propriétaires de chalets dans la région, la vente sera une belle occasion de se ravitailler en matériel de construction. » Au moment d'écrire ces lignes, aucune date n'a encore été prévue pour la vente.

Lancé par la CDC, le Centre de santé est devenu un projet de collaboration entre l'Office régional de la Santé de l'Entre-les-lacs, Santé Manitoba, le Secrétariat des services en langue française et le fédéral. Le projet coûtera environ 500 000 $.

D. B.

LIVE IN IT, WIN IT

Andrew Carrier en Néon !

Après avoir passé 22 jours assis dans une voiture stationnée au centre commercial Saint-Vital, le Métis francophone, Andrew Carrier, a remporté le concours *Live in it, Win it !* organisé par la station de radio Q94 FM et les concessionnaires Chrysler. Depuis le 8 avril, Andrew Carrier est donc l'heureux propriétaire d'une Néon 2000.

Le concours qui a débuté le 18 mars s'est donc terminé le 8 avril vers 3 h 30, quand l'autre participante, Patricia Johnston, n'a pas regagné son siège à temps après la pause, en raison d'une blessure au doigt.

Le 18 mars, quatre personnes pigées au sort avaient été invitées à monter à bord de la Néon 2000. La dernière personne à quitter son siège devenait propriétaire de la voiture.

Les participants ne pouvaient que se parler entre eux, parler avec les visiteurs du centre commercial et écouter la radio. Ils avaient 15 minutes de répit toutes les trois heures pour manger, changer de vêtements et voir à leur toilette.

Andrew Carrier avait décidé de participer au concours parce qu'il voulait faire quelque chose d'original pour son 20e anniversaire de mariage et espérait pouvoir donner la voiture à sa femme.

Directeur des programmes et services d'aide pour les familles monoparentales à l'organisme *Se prendre en main inc.*, Andrew Carrier avait obtenu sept semaines de vacances de son employeur. Il reprendra cependant son travail dès le début de la semaine.

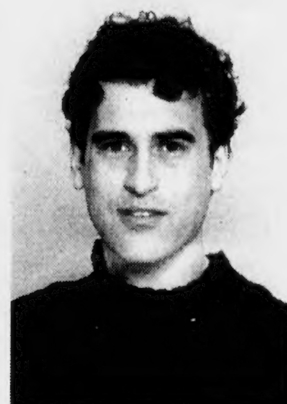
S. P.


Elise Baetsen.

La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.


Chantel Émond.


Paul Lachance.


Chantal Dion.


Natasha Kaminsky.


Geneviève Toupin.

photos: Hubert Pantel

LE GALA MANITOBAIN DE LA CHANSON

La relève à l'honneur

Le Gala manitobain de la chanson permettra une nouvelle fois de mettre en valeur la relève de chez nous.

Sandra POIRIER

Tout est en place pour l'édition 2000 du Gala manitobain de la chanson. Alors que Geneviève Toupin, Chantel Émond et Chantal Dion chanteront dans la catégorie interprètes, Paul Lachance, Natasha Kaminsky et Elise Toupin se mesureront dans la catégorie auteur-compositeur-interprète. Ces six participants démontreront leurs talents lors du Gala manitobain de la Chanson le 6 mai à la salle Martial-Caron du Collège universitaire de Saint-Boniface.

Les auteurs-compositeurs-interprètes, Paul Lachance et Elise Baetsen, monteront sur la scène du Gala manitobain de la chanson pour une seconde fois. Ils ont grandement apprécié l'expérience des années précédentes. « Le Gala me donne l'occasion de présenter un spectacle d'envergure », mentionne Paul Lachance.

Composant ses propres textes depuis plus d'une dizaine d'années, le chanteur de 29 ans, Paul Lachance, interprétera lors de cette soirée l'une de ses dernières compositions, *Depuis longtemps* ainsi que *Disparue* et *Verte*.

Pour sa part, la jeune femme de 19 ans Elise Baetsen, qui s'inspire de sa religion et de sa spiritualité pour composer ses chansons, interprétera *La Main*, *Pointé* et *Être*.

Gagnante du concours Phonogramme de cette année, Natasha Kaminsky, présentera sa chanson gagnante, *Étranger*. « Je chante depuis quelques années mais surtout en anglais », précise la jeune femme de 25 ans qui s'implique de plus en plus dans la communauté franco-manitobaine. « C'est ma grand-mère qui m'a encouragée à chanter en français », dit-elle. Natasha Kaminsky chantera aussi deux autres de ses compositions *C'est l'amour* ainsi que *Toujours et Jamais*.

Dans la catégorie interprète, le public pourra entendre pour une deuxième année consécutive, Geneviève Toupin. Originaire de Saint-Claude, cette jeune aventurière de 19 ans revient d'un voyage de six mois en Europe avec l'une de ses amies. Elle interprètera une chanson du groupe Le grand Manège, *La paresse*, et une chanson de Tina Arena, *Allez plus haut*. « Ma dernière chanson sera l'une de mes compositions, *T'oublier* », précise–t-elle. En plus de chanter depuis une douzaine d'années, Geneviève Toupin joue aussi du piano et de la guitare.

Pour leur part, Chantel Émond et Chantal Dion en seront à leur toute première expérience. « La musique, c'est ma passion », lance la plus jeune des interprètes, Chantel Émond, 16 ans. En plus de chanter avec le Big Band du collège Louis-Riel, suit des cours de chants depuis maintenant trois ans. « Je joue aussi de la flûte et de la guitare. Je souhaite étudier le chant lorsque j'irai à l'université », ajoute-t-elle. Lors de la soirée du Gala, Chantel Émond interprètera donc, *Adieu* de Teri Moïse, *La Quête* de Marie-Jo Thério et *À l'autre bout* de Francesca.

Âgée de 19 ans, Chantal Dion mettra aussi en valeur sa voix en interprétant des chansons de Teri Moïse, Dominique Reynolds et Christine Lara. « Je chante depuis la 7e année, mentionne Chantal Dion. Cette année, je voulais aller plus loin. J'aimerais m'impliquer davantage dans la communauté culturelle francophone parce que je crois que j'ai plusieurs choses à offrir. »

Comme par les années précédentes, un jury sélectionnera deux lauréats lors de cette soirée. L'auteur-compositeur-interprète et l'interprète choisis représenteront ainsi le Manitoba au Gala Chant'Ouest qui se déroule cette année à Saskatoon du 29 mai au 3 juin.

SAINT-ADOLPHE

Enfin, une salle

La communauté de Saint-Adophe a souligné le 9 avril l'ouverture officielle de sa salle des Pionniers, située au deuxième étage du centre communautaire et sportif. « La communauté n'a jamais eu de salle pour se rencontrer, maintenant on a un endroit », indique le président du comité en charge du projet de la construction de la salle, Hubert Brodeur.

Construite au coût de 320 000 $, la salle peut accueillir jusqu'à 400 personnes. Des rencontres de gens d'affaires ou de comité et des réceptions peuvent entre autres avoir lieu dans cette nouvelle salle.

La construction de la salle était la dernière étape d'un projet de centre communautaire qui a débuté en 1985. « La première étape a été de construire la bâtisse, rappelle Hubert Brodeur. Ensuite, on a aménagé la patinoire avec le système de glace artificielle. Finalement, la dernière étape a été la salle. » Le projet de la salle a toutefois été retardé en raison de l'inondation de 1997.

Le coût total du projet est évalué à près de 1, 2 million $.

Le Babillard

ASSEMBLÉES

✎ 32e assemblée générale annuelle des ***Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba***, le 28 avril à l'Hôtel Norwood, dès 9 h.

✎ 18e assemblée générale annuelle de ***Mess'AJE Manitoba***, le 28 avril au Centre de Renouveau Aulneau (601, rue Aluneau), dès 17 h 30. Banquet à 18 h 30. Info. : Monique 237-3917 ou 237-6438.

✎ ***Le comité culturel de Saint-Léon*** vous invite à sa réunion annuelle le 8 mai à 20 h au Club Simon Nivon. À l'ordre du jour : rapport de la présidence, rapports financiers et d'activités ainsi que projections pour l'an 2001. Goûter servi. Info : 744-2208

ATELIER ET CROISSANCE PERSONNELLE

✎ Atelier s'adressant à toute personne appelée à ***prendre soin de personnes*** ou de familles ***confrontées à une maladie en phase terminale*** le 2 mai au Steinbach Mennonite Church (345, boulevard Loewen. Inscription avant le 26 avril. Pour info, contactez Anne Plett au 433-7636 poste 237.

RELIGION

✎ Le Réseau de Solidarité Guatemala-Canada présente ***: Guatemala : Souvenirs, vérité, espoir.*** Claudia Agreda de l'office des droits humains de l'Archevêque du Guatemala parlera des atrocités de la guerre et des stratégies envisagées pour une normalisation de la situation sociale au Guatemala. Également, présentation d'une vidéo sur la situation des droits humains au Guatemala et divertissement par Omar Velasquez et Rafael Reyes. À l'église Saint-Ignatius, le 19 avril à 19 h. Info : 668-3893 ou 669-7983.

✎ ***Souper du Jubilé 2000 de la paroisse des Saints-Matyrs-Canadiens*** le 29 avril dès 18 h au sous-sol de la Cathédrale. Un spectacles et des divertissements suivront à 20 h 30. Coût des billets : 20 $ par personne en vente après les messes du 8, 15 et 22 avril à l'arrière de l'église des Saints-Matyrs-Canadiens ou au bureau paroissial (289, avenue Dussault). Info : 982-4400.

ÎLE-DES-CHÊNES

✎ Soirée impro souper-mystère ***Dernier baiser*** le 14 avril à 18 h au gymnase de l'école Gabrielle-Roy. Coût des billets 15 $. Réservation auprès de Joël ou Élaine au 878-2147. Places limitées à 100 personnes.

LA BROQUERIE

✎ Le Comité culturel de La Broquerie présente une soirée ***Bière et saynètes "Rêves tropicocos"*** le 15 avril à 20 h à l'aréna. N'oubliez pas de portez vos vêtement les plus tropicocos ! Coût des billets : 10 $. Réservations : Monique au 424-5695 ou Gisèle au 424-5585.

NOTRE-DAME-DE-LOURDES

✎ Le Club ***les Blés d'or*** vous invite à ***une vente d'artisanat et de pâtisseries*** le 6 mai de 10 h à 15 h au 498, chemin Dawson. Pour info contactez Alma au 878-2040.

RICHER

✎ Le Comité des ami.e.s de la prière organise une ***vente bric-à-brac*** le 29 avril au Young at Heart Club de 9 à 17 h. Profitez-en pour faire des achats printaniers. Pour location de table, contactez Émilie au 422-8872 ou Bernadette au 422-8115.

SAINT-BONIFACE

✎ ***Vin et fromage pour célébrer le 50e anniversaire de l'école Marion School*** (619 Des Meurons), le vendredi 14 avril de 18 h à 22 h. Admission : 3 $. Venez rencontrer d'anciens collègues et enseignants ! Info : 233-2893.

✎ ***Des mères au foyer francophones*** se rencontrent pour partager, apprendre et se divertir ensembles les mercredis de 13 h à 14 h 30 au Centre de ressources Saint-Boniface (219, rue Marion). Un service de garde est offert gratuitement pour les enfants de six ans et moins. Info : Gisèle au 944-4271.

✎ ***Cuisine coopérative*** au Centre de ressources Saint-Boniface les deuxième et quatrième jeudis du mois. Inscriptions auprès de Gisèle au 944-4271. Coût 3 $ par famille incluant le service de garde et un repas !

✎ Dès 9 h les 29 et 30 avril à la Cathédrale, une ***vente bric-à-brac*** est organisée au profit du groupe Jeunesse Rome. Info : Jeannette Delorme au 235-1940 ou Rachel Lafrenière au 233-0362.

SAINT-CLAUDE

✎ Présentation de ***La passion de Jésus-Christ*** le 16 avril à 20 h à l'église de Saint-Claude.

SAINT-PIERRE-JOLYS

✎ Régalez-vous à ***la Cabane à sucre*** (432 rue Joubert) les 15 et 16 avril de 10 h à 17 h. À l'horaire : dégustation de tire d'érable, interprétation d'une érablière, promenade en charrette et musiciens. Au menu : soupe aux pois, fèves au lard, crêpes, jambon beurre d'érable, etc.

✎ Ne manquez pas la ***veillée à la Cabane à sucre*** le 15 avril à compter de 18 h. Souper et spectacle de l'Éruption spontanée. Au menu : poulet à l'érable, riz métis, pouding chômeur, etc. Coût des billets : 20 $ ou 2 billets pour 35 $. Réservations au 433-7167. Les places sont limitées.

SAINT-VITAL

✎ La ***prématernelle française Les Tournesols*** vous invite à sa soirée d'information et d'inscription le 24 avril de 19 h à 20 h 30 à la bibliothèque de l'école Lavallée (511, chemin Ste-Anne). Programme de français et de francisation offerts. Les places sont limitées. Pour info, contactez Debby au 254-0752 ou Pauline au 254-2821.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 **avant 17 h le lundi précédant la date de parution** *en précisant «pour le Babillard».*



photo: Hubert Pantel

La tournée du grand cercle

Le programme Bouche-à-oreilles de la troupe de théâtre du Grand Cercle a conclu la semaine dernière sa tournée de spectacles dans les écoles secondaires de la province. En tout, plus de 3 500 jeunes de 37 écoles ont vu l'une des trois pièces présentées par le programme.

« Il y a trois pièces différentes, mentionne la responsable du programme au Cercle Molière, Irène Mahé. Le programme est adapté pour les élèves de la 3e, 4e et 5e année. Cette année, la troupe a effectué près de 100 représentations. »

Le programme Bouche-à-oreilles a été fondé il y a près de 10 ans pour permettre au jeunes anglophones de la province d'avoir un contact culturel avec la communauté franco-manitobaine.

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

Au Mârdi Jazz à 21 h : ***Ben Dibra*** le 11 avril ; ***Stefan Bauer*** le 18 ; ***Patrice Barbanchon*** le 25 ; ***June Harris*** le 2 mai et ***Martha Brooks et Knut Haugsoen Trio*** le 9 mai. Le Foyer présente ***Les Blues Benders*** le 7 avril à 21 h ; ***le Collège Louis-Riel Big Band*** le 14 avril à 21h ; ***Sara Paquin*** le 20 avril à 20 h 30 ; ***Polly-Esther en duo*** le 27 à 20 h 30 et ***Richard Ruppell*** le 28 à 21 h. (233-8972).

Dans la série Jazz de la Fondation Asper : ***Pater Appleyard*** le dimanche 30 avril à 13 h et 20 h au théâtre Berney, 123, rue Doncaster. Billets : 20 $. Info : 477-7510.

Le festival Folk ***recherche de jeunes talents*** (15-24 ans) pour un événement consacré à la jeunesse lors du prochain festival. Chanteurs/euses, paroliers, interprètes, groupes, guitaristes, violoneux, percussionnistes, etc., renseignez-vous au 231-0096. Date limite pour faire demande : le 1er mai 2000.

THÉÂTRE

Le Cercle Molière présente ***La Quête*** de Suzanne Kennelly en collaboration avec Daniel Tougas jusqu'au 15 avril au Théâtre de la Chapelle (825 rue Saint-Joseph), dès 19 h30. ***Représentation supplémentaire*** le 15 avril à 16 h 30. Billets : 18,97 $ adultes et 17, 47 $ étudiants au 233-8972.

Au Planétarium du Musée de l'Homme et de la Nature : ***Dr. Fantastic's Marvelous Millennium Show***, un spectacle de comédie scientifique, jusqu'au 7 mai. Info : 956-2830.

CINÉMA

IMAX présente ***Fantasia 2000*** de Walt Disney jusqu'au 30 avril. Représentations à 13h, 15 h, 19 h et 21 h du lundi au vendredi et à 11 h, 13 h, 15 h, 17 h, 19 h et 21 h les samedis et dimanches. Billets 10,50 $ pour les adultes et 8,50 $ pour les jeunes de 12 ans et moins. Info : 956-4629.

Au Planétarium, ***Stories from Space*** . Coût : 2, 99 + TPS. Représentations les samedis et dimanches à 11 h et 13 h. Info : 956-2830.

EXPOSITIONS

La galerie de l'Alliance française propose ***Replis***, des photographies et vidéo de Jean-Baptiste Decavèle, jusqu'au 13 mai. Info : 477-1515.

Expositions au Musée des beaux-arts : ***Focus on the 1950s : The Winnipeg Art Scene*** ; et ***Drawing Distinctions : 20e Century Drawing and Watercolours from the British Council Collection***. Jusqu'au 20 avril. Info : 786-6641.

Au Musée de l'Homme et de la Nature : ***IBM Presents Arithmetricks : Perfectly Perpexing Puzzles***. Également, ***Revelations from the Ancient Sands, Antiquities from Early Civilizations***. Info : 956-2830.

L'exposition de vidéos ***Garage Video***, par huit artistes winnipegois. Jusqu'au 29 avril à la galerie Plug In. Info : 942-1043.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER

THÉÂTRE

Comme le cinéma des années 20

Daniel BAHUAUD

« Bien que l'action se déroule dans un décor des années 20, *The Overcoat* est une pièce très à propos pour notre époque, affirme la comédienne Manon Beaudouin. Les temps sont durs et pas très humains. Le marché du travail exige qu'on produise avant tout et le côté humain est mis au rancart. Le génie de la pièce est de pouvoir communiquer ce message uniquement avec les gestes. »

Conçu et mis en scène par Morris Panych et Wendy Gorling du Vancouver Playhouse Theatre, *The Overcoat* est basé sur deux nouvelles de l'auteur russe Nikolai Gogol. La pièce, à la fois dramatique, tendre et comique, raconte l'aventure d'un homme, interprété par Peter Anderson, dont la vie ennuyante est transformée par l'acquisition d'un nouveau manteau.

Manon Beaudouin joue dans *The Overcoat* pour la première fois, mais son époux, Colin Heath était membre de la troupe de Vancouver lors de la toute première représentation de la pièce en 1997. L'élaboration des gestes était un travail d'équipe dont il garde un très heureux souvenir. « Lorsqu'on a préparé certaines scènes, on improvisait nos gestes, que nous avons ensuite montré aux metteurs en scène, explique-t-il. Morris et Wendy étaient très ouverts à nos idées. »

Colin Heath et Manon Beaudoin se disent à l'aise avec le théâtre gestuel, ayant tous les deux joués dans des cirques. En effet, Colin Heath est ancien membre du Cirque du Soleil tandis que son épouse est co-fondatrice du Cirque Poule. « J'ai toujours été physique dans mon jeu de comédien, souligne Colin Heath. J'ai fait du Shakespeare et participé au tournage de plusieurs émissions de télévision qui ont fait appel à ma formation acrobatique. Mais *The Overcoat* est le premier spectacle où il n'y a que des gestes. C'est libérateur. Le spectacle me permet d'exprimer davantage les émotions fortes. »



Photo: gracieuseté Manitoba Theatre Centre

The Overcoat **est une pièce gestuelle très mouvementée.**

« À mon avis, le grand plaisir est d'interpréter plusieurs rôles, ajoute Manon Beaudoin. La variété est excitante. Je campe une vieille dame, qui a un corps tordu. Ensuite, je suis une assistante tailleur très précise, dure et efficace. Elle est même un peu violente. Dans une scène que je joue avec Colin, nous déshabillons assez rudement un client. L'effet comique fait penser aux dessins animés. »

En effet, *The Overcoat* rappelle avant tout le cinéma muet. Les décors font penser aux films de Buster Keaton et l'éclairage sombre au *Metropolis* du cinéaste allemand Fritz Lang, qui servait à mettre en évidence le joug sous lequel se trouvent les ouvriers. « Même la musique de Shostakovich, choisie pour la pièce, ponctue et commente les gestes comme dans un vieux film », mentionne Manon Beaudoin.

« C'est très vrai, affirme Colin Heath. Nos gestes font penser au jeu "surjoué" du cinéma des années 20. Le vrai défi est de s'assurer que nos gestes sont bien définis lorsqu'on interprète plusieurs personnages. Je ne peux pas, après tout, changer ma coupe de cheveux! »

The Overcoat sera présenté au Manitoba Theatre Centre jusqu'au 6 mai. Billets: 10 $ à 40 $. Renseignements: 942-6537 ou 1-877-446-4500.

GÉNÉALOGIE

Fête de famille

Les Alarie du Manitoba et leurs parents québécois fêteront en août l'arrivée au Canada de leur ancêtre, René Alary.

Daniel BAHUAUD

À l'occasion du 326e anniversaire de l'arrivée du premier Alarie au Canada, l'Association des Alarie/Alary organise le premier grand rassemblement de l'histoire de cette famille canadienne-française, les 12 et 13 août à Neuville au Québec.

Les organisateurs de la fête espèrent attirer près de 300 Alarie de toutes parts au Canada. Certains viendront des États-Unis et même du Poitou, en France, le berçeau de la famille.

L'ancêtre, René Alary, s'est installé à Neuville vers 1680. L'an 2000 marque également le 300e anniversaire de sa mort. Pour la branche Manitobaine de la famille, la fête sera l'occasion idéale de rencontrer des parents lointains.

«Une bonne quinzaine de parents manitobains ont déjà manifesté leur intérêt à se rendre à Neuville, explique le coordonnateur manitobain du rassemblement, Célestin Alarie. Les Alarie manitobains ont célébré en 1989 cent ans en terre manitobaine. On est fier de pouvoir représenter les descendants de Damase et de Mélina Alarie, qui se sont installés à Sainte-Agathe. Ce sera une expérience très enrichissante.»

Outre un grand banquet et des ateliers de généalogie, les organisateurs célèbreront une grande messe, chantée par un Manitobain, l'abbé Laurent Alarie. La chorale Alarica, formée de membres de la famille, participera également à cette célébration. De plus, la rédaction d'un cahier souvenir est également prévue.

Les Alarie s'intéressant au rassemblement doivent remplir un formulaire d'adhésion d'ici le 10 mai. On peut contacter Célestin Alarie pour de plus amples renseignements (237-5566).



photo: Daniel Bahuaud

Célestin Alarie: «On est fier de pouvoir représenter les descendants de Damase et de Mélina Alarie, qui se sont installés à Sainte-Agathe en 1889.»

OTTERBURNE

Concours d'armoiries

Le village d'Otterburne lance un concours pour se doter d'armoiries. Les résidants et anciens résidants d'Otterburne sont donc invités à créer un dessin qui tient compte de l'héritage de l'endroit.

« On invite tout le monde à participer, indique un des membres responsables du concours, Pierre Beaudoin. L'âge des participants n'a pas d'importance. On a décidé de lancer ce concours parce qu'à la suite de recherches, on a remarqué qu'Otterburne n'avait pas d'armoiries. »

C'est lors de la Journée du Canada, date à laquelle les communautés d'Otterburne, Saint-Pierre-Jolys et Saint-Malo accueilleront le Relais Transcanadien, que les armoiries d'Otterburne devraient être dévoilées.

« On va faire imprimer le dessin des armoiries sur un drapeau et on va les faire inscrire dans les annales publiques », précise Pierre Beaudoin.

Au cours du mois de mai, le comité de sélection, composé des membres du comité de la Fête du Canada et du Relais Transcanadien, analysera chaque dessin reçu et désignera un gagnant. « Le gagnant fera partie entre autres des invités d'honneur lors des cérémonies du 1er juillet et recevra aussi un prix en argent », souligne Pierre Beaudoin.

Les personnes intéressées à participer au concours doivent faire parvenir un dessin en noir et blanc sur une feuille de papier de format régulier au plus tard le 24 avril au bureau de poste d'Otterburne.

Un coût de participation de 5 $ est demandé pour chaque dessin soumi. « Nous invitons les gens à soumettre plus d'un dessin », termine Pierre Beaudoin.

S. P.

Sur le bout de la langue

par Annie Bourret



Du verbe pronominal

Les verbes pronominaux constituent la minorité la plus fascinante de l'ensemble du système verbal français, à commencer par leur classement.

Pour Nina Catach, grande spécialiste de l'orthographe, il existe des verbes pronominaux par nature (*s'absenter, se repentir*) et selon le sens (*se laver/laver*). Certains sont réfléchis (*se baigner, se couper*), alors que d'autres sont réciproques (*s'accorder, s'entretuer*) ou passifs (*se jouer*). Elle mentionne même une catégorie dite «par gallicisme» comme *s'avancer* et *se douter*, qui ne sont ni réfléchis, ni réciproques,ni passifs. Elle entend par là que la structure pronominale de ces verbes tient à un simple idiotisme de la langue.

Dans *Le Bon Usage*, Grevisse répartit les verbes pronominaux en deux classes et quatre groupes : ceux dont le pronom s'analyse comme complément d'objet direct, classe à laquelle appartiennent les pronominaux réfléchis et réciproques, et ceux dont le pronom est inanalysable** et qui concernent les pronominaux subjectifs et passifs. Il succombe à la tentation de mentionner le cas de *se succéder* et *se suivre*, deux verbes pronominaux réciproques qui n'en sont pas parce qu'ils constituent véritablement une suite d'actions. Ces verbes n'étant ni subjectifs ni passifs non plus, il faut applaudir la décision de Grevisse de ne pas créer un nouveau groupe pour ces deux verbes...

Les verbes pronominaux passifs sont ceux dont le sujet subit l'action sans l'accomplir (*tu t'appelleras Claude, des cigares s'allumèrent*). Le pronom des verbes pronominaux subjectifs n'a pas de fonction précise, soit parce que le verbe n'existe que sous forme pronominale (*s'arroger, se repentir*) ou parce qu'il fait partie du verbe et qu «l'être désigné est plus ou moins concerné». Que les verbes *se douter (de), se moquer (de), s'écrouler, se taire* et *se souvenir (de)* soient subjectifs se comprend, mais l'explication sur l'«être désigné» demeure sujette à interprétation.

La classification des verbes est suivie de trois pages d'observations diverses en caractères fins, dont la lecture apprendraient aux curieux qu'on a prétendu que *je m'excuse*, à cause de l'interprétation de sens de *s'excuser* comme étant *se pardonner*. Grevisse rejette cette interprétation et accepte l'usage courant *je m'excuse*. Il rappelle aussi que *se suicider*, malgré sa formation fautive (il s'agit d'un pléonasme, puisque *sui*, en latin, signifie *se*), a été accepté par tous les grammairiens, même l'Académie française. Curieusement, l'Académie aurait longtemps boudé *s'activer*, dont l'usage existe depuis au moins 1927.

Les méandres de leur classement ne sont pas le seul intérêt de ces verbes au nom compliqué qui signifie seulement «qui se conjugue avec un pronom». L'accord de leur participe passé est la plus grande difficulté d'orthographe grammaticale qui soit en français. C'est l'une des difficultés les moins justifiables par les habituelles échappatoires étymologiques et des plus faciles à résoudre : il suffirait que les participes passés s'accordent ou demeurent invariables selon des règles plus précises et personne ne descendrait dans la rue en hurlant au sacrilège. Mais même la proposition de réforme orthographique de 1990 n'avait pas osé toucher à ce problème, sauf pour régler le cas de *se laisser*. La prochaine chronique traitera de l'accord du participe passé des pronominaux.

** Je n'invente rien, l'adjectif *inanalysable* est l'antonyme d'*analysable*.

La langue française, ses particularités et ses difficultés vous intéresse? Annie Bourret signe pour les journaux de l'Association de la presse francophone une chronique linguistique que *La Liberté* publie régulièrement.

Si vous avez des commentaires, faites-les parvenir par courriel à **a-bourret@home.com** ou à la rédaction du journal.

DÉJÀ *Vu* dans *La* LIBERTÉ

Radio communautaire : réponse cet été



Dans *La Liberté* du 13 au 19 avril 1990, on pouvait lire : « Émile Hacault, président de la radio communautaire CKXL. "On ne saura pas avant la fin du mois d'avril s'il y aura une opposition à notre demande de permis." » C'est le CRTC qui devait décider du permis de la radio communautaire. Émile Hacault se disait optimiste quant à la possibilité que CKXL soit en ondes au printemps de 1991.

Recette Gaufrettes croustillantes au sésame

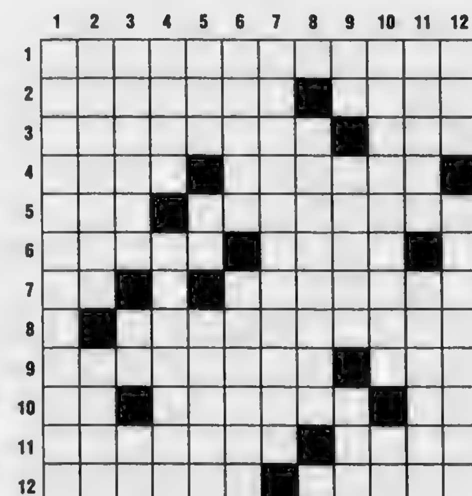
3 barres (56 g chacune) de Toffee crémeux
1 c. à soupe (15 mL) de beurre
1/3 de tasse (75 mL) d'amandes effilées
1/4 de tasse (50 mL) de pacanes hachées
2 c. à soupe (25 mL) de graines de sésame

- Frapper les barres de toffee emballé sur un comptoir pour les briser. Les déballer et les déposer, avec le beurre, dans une tasse graduée ou un bol en verre allant au micro-ondes d'une capacité de 4 tasses (1 L). Chauffer à puissance élevée 1 1/2 à 2 minutes ou jusqu'à ce que la préparation bouillonne, en remuant deux fois. Incorporer les amandes, les pacanes et les graines de sésame.
- Déposer de petites cuillerées combles (environ 2 c. à thé / 10 mL) sur une plaque à biscuits légèrement graissée. Aplatir chaque gaufrette avec le dos d'une cuillère ou la paume de la main.
- Réfrigérer environ 1 heure ou jusqu'à ce que les gaufrettes soient fermes.

Donne environ 22 gaufrettes.

MOT CROISÉS

PROBLÈME N° 91



HORIZONTALEMENT

1. État intermédiaire entre la veille et le sommeil (pl.).
2. Éminent, chevronné. – Prince troyen.
3. Aptitude à vivre. – A une réalité.
4. Nommas à une fonction. – Cordon qui sert à fermer un sac.
5. Aie une expression gaie. – Inhabitées, peu fréquentées.
6. Plantule. – Étonna vivement.
7. Indéfini. – Fatiguâmes, épuisâmes.
8. Expriment sous forme digitale.
9. Du diacre. – Saison.
10. Pige. – Voile carrée. – Infinitif.
11. Possèdent toutes les qualités. – Préposition.
12. Passasses sous silence. – Au-delà de ce que l'on a reçu.

VERTICALEMENT

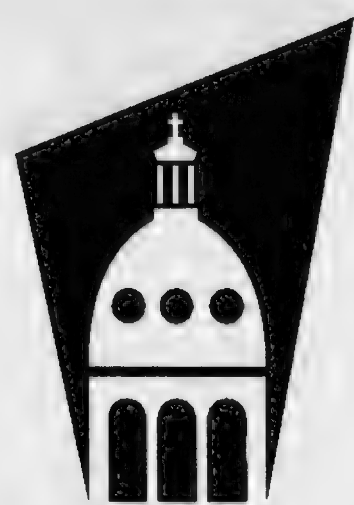
1. Débauchait (se).
2. Prénom masculin. – Ce qui n'est pas dû.
3. Profession artisanale. – Exclamation enfantine. – Préposition.
4. Erreras. – Réprimandas.
5. Argile rouge. – Petit cube. – Mollusque comestible.
6. Infection à l'oreille. – Mammifères ruminants.
7. Croiserais des variétés végétales.
8. Tissu capable de se redresser.
9. Doublée. – Ennuis, tracas. – Chef éthiopien.
10. Tarte qui n'est pas coupée. – Aperçu.
11. Se meut avec agilité. – Dans sa totalité.
12. Napperons. – Monnaie romaine de laiton.

RÉPONSES DU N° 90

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	E	T	A	M	O	R	P	H	O	S	E
2	A	P	O	D	E	S	■	L	A	■	A	T
3	L	E	U	R	S	■	F	I	N	A	L	E
4	V	I	T	E	S	S	E	■	T	I	A	N
5	E	R	■	S	I	E	S	T	E	■	C	D
6	R	E	S	S	E	N	T	I	R	A	I	S
7	S	■	P	E	R	T	I	N	E	N	T	■
8	A	G	A	R	■	E	V	E	N	T	E	R
9	T	E	■	A	S	S	E	T	T	E	■	E
10	I	M	P	I	E	■	S	T	■	N	O	N
11	O	M	E	T	T	E	■	E	N	N	U	I
12	N	E	T	■	E	C	O	S	S	E	R	A

SPORTEX

235-4407



Lors d'une soirée au CUSB le 6 avril dernier...



...le Sportex et le CUSB ont célébré la participation des étudiant(e)s et des membres du personnel aux activités sportives.

Lynne Arbez-Penner
Sacha Baharmand
Martin Balcaen
Shawn Barchuk
Joelene Beaudette
Tina Beaudette
Daniel Beaulieu
François Bédard
Stéfane Bérard
Denis Bernardin
Christian Bissonnette
Eveline Bohémier
Marc Bohémier
Monique Bohémier
Roseline Bohémier
Stéphane Bohémier
Joël Boisjoli
David Bordeaux
André Boucher
Marc Bouvier
Andrew Brewster
Richard Brunel
Lynn Brydon
Melissa Burkett
Greg Butterworth
Leanne Caisley
Robert Campbell
Simon Cardinal
Adam Carrière
Carol Chabbert
Claudia Chabbert
Francine Champagne
Odile Chappelaz
Carole Chartier
Charles Clément
Patrick Clément
Danielle Cloutier
Mélanie Cloutier
Emmanuel Colin
Florent Collet
Paul-André Comeault
Monique Comte
Kevin Convery
Jared Cormier
Ghislain Courcelles
Aimée Craft
Christophe Cubahiro
Victoria Cutts
David Dandeneau
Jérémie Delaquis
Suzanne Delorme
Melissa Deroche
Marc deRocquigny
Steve Déry
Crystal Desrosiers
Cosette Dorge
Louis Dornez
Stéphane Dragon
Michelle du Bourg
Robert Dumontier
Danielle Dupuis
René Dupuis
Roger Durand
Gina Falserella
Alain Foidart
Firmin Foidart
Diane Fontaine
Gilles Forget
Gilles Fournier
Brigitte Freynet
Denis Freynet
Micheline Gagné
Léon Gagnon
Marc Gagnon
Ryan Gaumond
Darren Gentes
Daniel Gervais
Fernand Girard
Sarah Gompf
Stéphane Gosselin
Donald Graham
Coralie Gréban
Fernand Grégoire
Paul Grégoire
Huguette Grenier
Michelle Grybowski
Raymond Guilleminot
Frédéric Guimont
David Harding
Erin Hassel
Karen Hogue
Dana Hooper
Viquens Jean-Paul
Julie Joanisse
Diane Johnson
Miguel Joyal
Sliman Kabbouri
Kieron Kennedy
Rob Klemchuk
Natalie Lafond
Mélanie Lagassé
Christine Lajoie
Françis Lalande
Lise Lamoureux
Chris Laramée
Léo Laramée
Nicole LaRivière
Mélanie Layton
René Le Moullec
Geneviève Legal
Gilbert Legal
Jean-Guy Legal
Roger Legal
Justin Légaré
Colin Lemoine
Gilles Lesage
Charline Levoy
Ryan Lind
Bridget MacKenzie
Roland Magne
Eric Magnifico
Richard Mahé
Justin Maître
Roland Maître
Robert Malo
Hélène Marcoux
Guy Marion
Norma McDonald
Simon Méthot
Luc Mireault
Marie-Claude Morin
Youness Moustarzak
Daniel Muller
Michel Muller
Lianne Musick
Marc Nadeau
Michel Nicolas
Alain Ouimet
Éric Ouimet
Alison Palmer
Geoff Palmer
Marquis Pantel
Natalie Paquin
Carole Paradis
Rita Parent
Danica Payette
Marc Payette
Marjolaine Pelletier
Karen Percy
Joël Perreault
Pam Petrie
Leanne Plamondon
Éric Plourde
Ginette Poulin
Chris Prescott
Miguel Prince
Hitesh Raval
Roger Reid
Justin Richard
Estelle Rivard
Len Rivard
Karen Ross
Stacey Ross
Joel Ruest
Paul Ruest
Tom Ryan
Christiane Sabourin
Jean-Pierre Sabourin
Marie-Eve Sabourin
Patricia Sabourin
Marc Sarrasin
Pat Saurette
Roland Saurette
Joel Savard
Anne Smith
Meron Solonynka
Angela Solonynka
Louis St-Cyr
Allison Stephen
Céleste St-Vincent
Corinne Taggart
Jérémie Talbot
Mélanie Tanguay
Gérard Tétrault
Jason Tétrault
Marc Tétrault
Michel Tétrault
Patrick Tétrault
Pierre Tétrault
Ryan Thompson
Marc Timmerman
Gena Tougas
Samuel Tougas
Danelle Trudeau
Richard Turenne
Dan Vandale
Marc Vandale
Patrick Vandale
Marc Vermette
Roger Vermette
Joël Walkty
Nico Wlock
Guillaume Woreczek
Nicole Yarjau



Martin Balcaen • Shawn Bar

e Bérard • Denis Bernardin

ne Bohémier • Stéphane Bohé

• Richard Brunel • Lynn Bry





Champagne • Odile Chappela

Cloutier • Emmanuel Colin … • Monique Comte • Kevin Convery • Jared

Cormier • Ghislain Courceli … rémie

Delaquis • Suzanne Delorme … Dorge



• Louis Dornez • Stéphane Dragon • Michelle du Bourg • Robert Dumo … Roger



D … min Foidart • Diane Fonta … rigitte

F … éon Gagnon • Marc Gag … Daniel

G … éphane Gosselin • Donald … égoire

• … Grybowski • Raymond Gu … ding •

E … liman

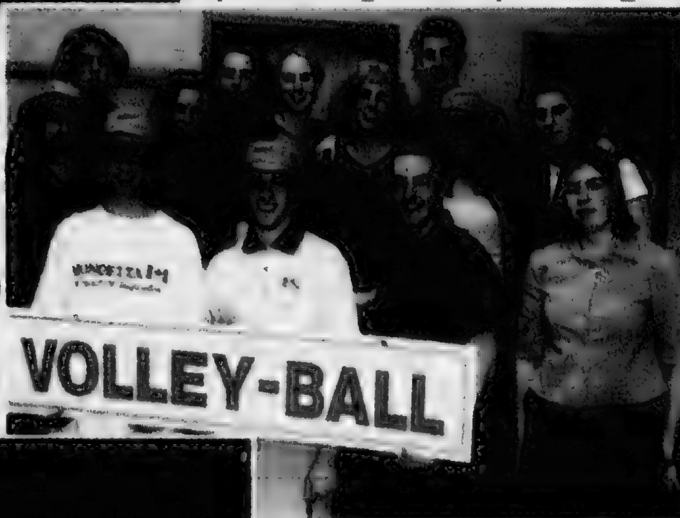
K … nde •



Lise Lamoureux • Chris Laramée • Léo Laram … ené Le Moullec • Geneviève Legal



• Gilbert Lega



Lind • Bridget … Magnifico • Richard Ma

Malo • Hélèn … McDonald • Simon Mét

Youness Mous … ller • Lianne Musick • M

• Éric Ouimet … Marquis Pantel • Nata

Danica Payette



• Éric Plourde … eid • Justin Richard • Estelle

Rivard • Len Rivard • Karen Ross • Stacey … Christiane Sabourin • Jean-

Pierre Sabourin • Marie-Eve Sabourin • Pat … te • Roland Saurette • Joel





Sa

Co

Té … Ryan Thompson • Marc T

Da … andale • Marc Vandale •

Ve … me Woreczek • Nicole Yarj



Le Club de Bicolo

Pâques



Un œuf ! Un deuxième œuf ! Un troisième ! Oups ! Je suis entrain de rêver ! Je sais que Pâques n'est pas tout de suite, mais j'ai tellement hâte de chercher mes œufs. C'est une de mes traditions préférées. Mais ce que j'aime surtout, c'est de pouvoir les manger !

Le lapin de Pâques peut être très généreux parfois. J'espère qu'il le sera avec moi cette année. J'aimerais un jour le surprendre et lui donner des idées de cachettes dans la maison. De cette façon, je serais le seul à pouvoir retrouver les œufs. Plus d'œufs pour moi ! Youppie !

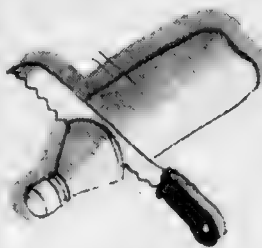
Des coquetiers de Pâques

Tu as besoin de

- *bouteilles de plastique (environ 500 mL)*
- *gouache acrylique*
- *pinceau*
- *ciseaux ou couteau*



1. Couper avec un couteau ou des ciseaux le goulot de la bouteille à plus ou moins 5 cm du bas. (L'ouverture sera assez grande pour y mettre un œuf.)



2. Mettre une couche de gouache blanche et laisser sécher.
3. Décorer avec les couleurs de votre choix.





Devinette

Du magicien il est le complice
Quand dans un grand chapeau il se glisse.
Mais comment fait-il tenir ses oreilles
Dans une cachette pareille ?

Réponse : ______________________

Mots cachés

À toi de trouver le mot mystère !

BONBONS • BRICOLAGE • CHASSE • CHOCOLAT • ENFANT • FLEUR • LAPIN • OEUF • PAPILLON • POULE • POUSSINS • PRINTEMPS • RIRE • TULIPE

P	E	P	I	L	U	T	P	•	A
T	B	R	I	C	O	L	A	G	E
A	O	I	E	H	N	I	P	A	L
L	N	N	L	A	F	E	I	Q	R
O	B	T	U	S	U	R	L	U	U
C	O	E	O	S	E	I	L	•	E
O	N	M	P	E	O	R	O	E	L
H	S	P	E	N	F	A	N	T	F
C	S	S	N	I	S	S	U	O	P

Labyrinthe



RÉPONSES : Devinette : Lapin. Mots cachés : PÂQUES

CLUB DE BICOLO • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823



Journée du DROIT

LE DIMANCHE 16 AVRIL 2000

PORTES OUVERTES

ACTIVITÉS GRATUITES

La Journée du droit marque l'adoption en 1982 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. L'Association du Barreau du Manitoba, le ministère de la Justice du Manitoba et de nombreux cabinets d'avocats s'associent à cette journée et invitent le public à en apprendre davantage sur le droit et les lois.

Le dimanche 16 avril, le Palais de Justice de Winnipeg (408, avenue York) sera ouvert au public de 12 h à 16 h. Venez participer aux nombreuses activités.

Cette journée se déroulera principalement en anglais, mais comprend également des activités en français.

Séances d'information

- Testaments et successions, 12 h 45, salle d'audience 114
- Cour des petites créances, 13 h et 14 h, salle d'audience 115
- Feriez-vous un bon témoin?, 13 h 15, 14 h 15 et 15 h, salle d'audience 117
- Manoeuvres frauduleuses liées aux investissements, 13 h 45, salle d'audience 114
- Solutions de rechange en matière de justice pour les jeunes, 14 h 45, salle d'audience 114
- ***En français :*** Cour des petites créances, 15 h , salle d'audience 115

Procès simulés en français

12 h 15 « La Reine c. Luc Skywalker », Collège régional Gabrielle-Roy
Salle d'audience 230 de l'ancien Palais de Justice

14 h 30 « La Reine c. Sam Stolid », École Selkirk Junior High
Salle d'audience 210 de l'ancien Palais de Justice

Autres activités de la Journée

- Visites guidées du Palais de Justice, du Centre de détention provisoire et des installations de communication par vidéo.
- Kiosques et expositions. Des kiosques ont été montés par des organismes publics, parapublics et communautaires oeuvrant dans le domaine de l'administration de la justice, partout dans les locaux du Palais de Justice.
- Consultations auprès d'un avocat ou d'une avocate. Des avocats et des avocates seront disponibles pour répondre à vos questions portant sur le droit des biens, les testaments, le droit de la famille, les poursuites judiciaires et le droit des sociétés.

Entrées et rafraîchissements gratuits

Avis aux visiteurs : certaines mesures de sécurité ont été mises en place en août 1998, afin d'assurer la sécurité de toutes les personnes qui se présentent au Palais de Justice. Ainsi, tous les visiteurs devront traverser un portique de détection (semblable à ceux qu'on retrouve dans les aéroports) et faire inspecter leurs sacs. Veuillez aussi noter que certains objets, tels que les couteaux de poche, les limes en métal et les aiguilles, sont interdits.

La Journée du droit est organisée par l'Association du Barreau du Manitoba et le ministère de la Justice du Manitoba et commanditée par Thompson Dorfman Sweatman · Aikins, MacAulay & Thorvaldson · Taylor McCaffrey · Myers Weinberg · Scurfield Tapper Cuddy · Pitblado Buchwald Asper · Hill Abra Dewar · Fillmore Riley · D'Arcy & Deacon · Christianson & Christianson · Hook & Smith · Deeley Fabbri Sellen · Monk Goodwin.





Jeux Olympiques

Hubert Bérubé portera le flambeau

Les Jeux panaméricains ne sont pas un tremplin seulement pour les athlètes, les bénévoles aussi peuvent profiter de ces occasions pour aller plus haut, plus loin et être plus fort !

Érick THÉBERGE

« Quand j'ai lu la lettre de confirmation, mes mains n'ont pas arrêté de trembler. Aujourd'hui, j'ai encore la chair de poule quand j'en parle, lance un des accompagnateurs de l'équipe canadienne lors des prochains Jeux Olympiques de Sydney, Hubert Bérubé.

En décembre, le résident natif du Parc Windsor a appris qu'il sera un des seuls francophones des Prairies à faire partie du personnel de soutient de l'équipe canadienne aux Jeux olympiques de Sydney, à l'automne prochain. Il occupera le poste de coordonnateur aux transports pour l'équipe canadienne. Son départ est prévu pour le 1er septembre, deux semaines avant le début des jeux.

Impliqué depuis longtemps dans diverses associations sportives, Hubert Bérubé a le sourire facile lorsqu'il parle de sa prochaine expérience. « C'est un honneur pour moi d'avoir été choisi comme bénévole, s'empresse-t-il de dire. C'est les premiers jeux du millénaire et ils auront lieu en Australie. Il y a plein de monde qui veut y aller. Il y avait huit postes de bénévole. J'ai passé à travers le processus de sélection, et j'ai été retenu parmi 500 candidatures. »

Lorsqu'il a reçu sa lettre de confirmation, Hubert Bérubé est resté ému pendant une semaine. « Pour moi, le fait d'aller aux Jeux olympiques, c'est le sommet ! »

« À Sydney, je vais sensiblement faire le même travail qu'aux Jeux panaméricains, explique-t-il, mon travail consistera à coordonner les demandes de transports formulés par l'équipe canadienne. Une grande partie du service de navette est assurée par l'organisation des Jeux Olympiques, mais j'aurai quand même huit ou neuf véhicules à ma disposition pour fournir un transport adéquat aux athlètes. »

Enseignant dans une école d'immersion du Parc Windsor depuis dix ans, Hubert Bérubé profite de sa nomination pour donner l'exemple à ses élèves. « Aujourd'hui, les étudiants du Collège Béliveau sont en mesure de constater l'importance de langue française et du bilinguisme, dit-il. Les élèves vont m'envoyer par Internet des questions destinées aux athlètes. J'ai promis de faire tout mon possible pour leurs poser directement les questions. J'ai même pensé présenter, à mon retour, un diaporama relatant les péripéties de mon expérience. »

Hubert Bérubé retient déjà une belle leçon de son expérience. « Chacun a ses propres Jeux olympiques, il faut se donner la volonté de les atteindre », encourage-t-il.

À son retour, il a une idée bien précise de la première chose qu'il fera : « Je vais dormir ! Les horaires sont très irréguliers lorsqu'on travaille pour ce genre d'organisation, on sait à quelle heure les journées commencent sans savoir quand elles se terminent. De plus, la durée de vol pour l'Australie est estimée à près de 24 heures, c'est long ! »



photo: Érick Théberge

Hubert Bérubé sera le coordonnateur aux transports pour l'équipe canadienne aux Jeux Olympiques de Sydney, en septembre prochain.

Ringuette

Les Habs championne provinciale

Les Habs de La Broquerie ont remporté le championnat provincial féminin de ringuette pour une deuxième année consécutive dans la catégorie juvénile A, le 26 mars.

L'entraîneur-chef des Habs, René Dupuis, s'est dit heureux de voir son équipe répéter l'exploit de l'année dernière. « C'est difficile de gagner deux championnats de suite. Les équipes adverses nous ont attendus de pied ferme. On était considéré comme l'équipe à battre », indique-t-il.

Les filles de René Dupuis, âgées entre 18 et 23 ans, ont battu l'équipe de Selkirk en finale de championnat par la marque de 7 à 6. Lors de ce match décisif, Jacqueline Tétreault a donné la victoire à son équipe en marquant son deuxième filet du match. Carmelle Tétreault et Céleste Saint-Vincent ont aussi connu un bon match en produisant deux buts et une aide chacune.

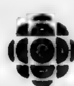
René Dupuis avait une raison de plus d'être fier de son équipe. Les équipes adverses ont douté de voir les Habs remporter à nouveau le championnat. L'année dernière, faute d'avoir un gardien de but féminin sous la main, il a dû se prévaloir d'un règlement de l'Association de ringuette du Manitoba qui permet de faire appel à un gardien masculin. Cette année, il a fait appel à la gardienne Liberty Dagert pour garder le filet des Habs et l'équipe a ainsi fait taire ses dénigreurs en étant couronnée championne manitobaine.

De toutes les équipes du championnat provincial, René Dupuis redoutait l'équipe de Richmond. « Cette équipe a déjà gagné le championnat deux années consécutives. Même si elle a terminé quatrième au classement général cette saison, elle nous a battu en finale de la ligue de Winnipeg. On était très fier de la vaincre pendant le championnat », indique-t-il. Les Habs n'ont pas connu la défaite pendant la saison régulière.


Gracieuseté des Habs de La Broquerie

Les Habs de La Broquerie sont championnes de ringuette du Manitoba dans la catégorie Juvénile A.

Télé-horaire de la semaine du 17 au 23 avril 2000



Radio-Canada Télévision Manitoba

Du lundi au vendredi de 6 h 30 à 15 h 59

6h35 Aladdin
7h00 Matin express
9h00 Les 3 Mousquetaires
9h58 Saveurs de saison
10h00 Liza
11h00 La Vraie Vie
11h55 Saveurs de saison
12h00 Le Midi
12h30 Les Détecteurs de mensonges
13h00 Les Sœurs Reed
14h00 Médias (L)
La Douce Folie de l'aventure (Ma)
Trajectoires (Me)
Second regard (J)
Jardins du Monde (V)
14h30 Le Monde irrésistible de Richard Scarry
15h00 Les Chatouilles
15h01 Histoires de peluches
15h10 Iris le gentil professeur
15h30 Petite étoile
15h45 Rouli-roulotte (L et Ma)
La Boîte à lunch (Me et J)
Les Frimousses (V)
15h59 0340

Lundi

16h00 Art Attack
16h25 0340
16h30 OlympiquadO
16h55 0340
17h00 Watatatow
17h30 Manitoba ce soir
18h00 La Soirée du hockey Molson Export
21h00 Le Téléjournal/Le Point
22h00 Manitoba ce soir
22h30 Les Nouvelles du sport
22h48 De bouche à oreille
23h49 La Politique fédérale
23h55 Fin des émissions

Mardi

16h00 Les Aventures de la courte échelle
16h25 0340
16h30 À la poursuite de Carmen Sandiego
16h55 0340
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 L'Accent francophone
19h00 Virginie
19h30 La Facture
20h00 Bouscotte
21h00 Enjeux
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
23h18 Découverte
0h18 Fin des émissions

Mercredi

16h00 Les Histoires secrètes
16h25 0340
16h30 Les Débrouillards
16h55 0340
17h00 Watatatow
17h30 Manitoba ce soir
18h00 La Soirée du hockey Molson Export
21h00 Le Téléjournal/Le Point
22h00 Manitoba ce soir
22h30 Les Nouvelles du sport
➤ 22h18 Vues d'ici: **Du cœur à l'âme avec ou sans Dieu**. *Can. 1996. Documentaire.*
0h05 Fin des émissions

Jeudi

16h00 Super Mécanix
16h30 0340-Le Magazine
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Clan destin
19h00 Virginie
19h30 Un gars, une fille
20h00 Une voix en or
21h00 L'Écuyer
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h48 Cinéma: **Mère Teresa**. *Drame biographique.*
1h30 Fin des émissions

Vendredi

16h00 Woof! et 30 secondes
16h25 0340
16h30 Les Nouvelles Aventures des Intrépides
16h55 0340
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Ce soir ouest
18h30 Boîte à chansons d'aujourd'hui
19h00 C'est juste une farce!
19h30 Jardin d'aujourd'hui
20h00 Villeneuve en 58 minutes
21h00 Zone libre
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Ce soir ouest
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h48 Cinéma. **À l'ombre de Shawshank**. *É.-U. 1994. Drame. Condamné à tort pour les meurtres de sa femme et de l'amant de celle-ci, un banquier est incarcéré dans un pénitencier du Maine.*
3h00 Fin des émissions

Samedi

7h00 Petit ours
7h15 Fennec
7h30 Bouledogue Bazar
7h31 Jim Bouton
8h05 Les 101 Dalmatiens
8h35 La Bande à Ovide
9h05 Hercule
9h35 Couacs en vrac
10h05 Et voici la petite Lulu
10h35 Mon ami Willy
11h00 Franc-Croisé
11h30 Clan destin
12h00 Le Midi
12h30 La Dictée des Amériques
15h00 L'Arche de Noé
15h30 L'Accent francophone
16h00 Parents d'aujourd'hui
16h30 Accroche-toi à ton rêve
17h30 Branché
18h00 La Soirée du hockey Molson Export
21h00 Le Téléjournal
21h30 Les Nouvelles du sport
21h48 T.A.C.
➤ 22h18 Télé-Nuit: **Le Club de la chance.** *É.-U. 1993. Chronique. Avant de partir pour la Chine où elle doit rencontrer deux demi-sœurs qu'elle n'a jamais vues, une Sino-Américaine rend visite à des amies de sa mère.*
1h45 Fin des émissions

Dimanche

7h00 Benjamin
7h10 Arthur
7h30 Bouledogue Bazar
7h31 Les Souris des quatre saisons
8h00 Souris des villes, souris des champs
8h30 Timon & Pumbaa
9h00 Animaniacs
9h30 Doug
9h45 Parcelles de soleil
10h00 Le Jour du Seigneur
11h00 Les Petits chanteurs de Vienne
11h30 Médias
12h00 Le Midi
12h30 La Semaine verte
13h30 Second regard
14h00 Scully rencontre
14h30 Entrée des artistes
15h00 Jamais sans mon livre
16h00 De bouche à oreille
17h00 Émilie de la Nouvelle Lune
18h00 Le Téléjournal
18h30 Découverte
19h30 Les Beaux Dimanches: **Le Chant de l'âme.**
20h29 Les Beaux Dimanches: **2000 ans après Jésus-Christ.**
22h00 Le Téléjournal
➤ 22h33 Les Nouvelles du sport
22h51 Ciné-Club: **La Belle et la Bête**. *Fr. 1946. Drame poétique. Lors d'un orage, un marchand se réfugie dans le jardin d'un étrange château, où il cueille une rose. Le propriétaire des lieux, la Bête, le surprend et le contraint, sous menace de mort, de lui envoyer l'une de ses filles.*
0h40 Fin des émissions

En raison des éliminatoires de hockey, les horaires de Radio-Canada seront sujets à changements.




TVA

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 16 h

4h30 Infopublicités
5h00 Salut, bonjour!
8h00 Bla bla bla
9h00 Maman Dion
9h30 Les Saisons de Clodine
10h00 Aimer
10h30 Coup de chapeau
10h45 TVA en direct
12h30 Boutique TVA
13h30 Les feux de l'amour
14h30 Top modèles
15h00 Claire Lamarche
16h00 Les Mordus

Lundi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h29 Le «Journul» de François Pérusse
17h30 Piment fort
18h00 Caméra choc
18h30 Les Ailes de la mode
19h00 Place Melrose
20h00 Salle d'urgence
21h00 Le TVA, édition réseau
21h29 Le «Journul» de François Pérusse
21h30 Vendredi c'est Julie
22h30 Le TVA, sports
22h58 Infopublicités
0h58 Fin des émissions

Mardi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h29 Le «Journul» de François Pérusse
17h30 Piment fort
18h00 Dodo déco
18h30 Le bonheur est dans la télé
19h00 Histoires de filles
19h30 KM / H
20h00 Rue l'Espérance
21h00 Le TVA, édition réseau
21h29 Le «Journul» de François Pérusse
21h30 Le Poing J
22h30 Le TVA, sports
22h58 Infopublicités
0h58 Fin des émissions

Mercredi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h29 Le «Journul» de François Pérusse
17h30 Piment fort
18h00 La poule aux œufs d'or
18h30 Arcand
19h00 Le Retour
20h00 Les Machos
21h00 Le TVA, édition réseau
21h29 Le «Journul» de François Pérusse
21h30 Le Poing J
22h30 Le TVA, sports
23h01 Infopublicités
1h01 Fin des émissions

Jeudi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h29 Le «Journul» de François Pérusse
17h30 Piment fort
18h00 Fleurs et jardins
18h30 Les Grandes peurs de l'an 2000
19h00 Poursuites infernales
20h00 Nikita II
21h00 Le TVA, édition réseau
21h29 Le «Journul» de François Pérusse
21h30 Le Poing J
22h30 Le TVA, sports
22h58 Infopublicités
0h58 Fin des émissions

Vendredi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h29 Le «Journul» de François Pérusse
17h30 Piment fort
18h00 J.E.
19h00 Histoire vraie: *Les cris du cœur*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h29 Le «Journul» de François Pérusse
21h30 Le Poing J
22h30 Le TVA, sports
➤ 23h02 Ciné-Lune: **François et le chemin du soleil.** *It. 1972. Drame biographique. Quelques incidents de la vie de Saint François d'Assise.*
1h02 Infopublicités
2h02 Fin des émissions

Samedi

4h30 Infopublicité
5h30 En forme avec Josée Lavigueur
6h00 Salut, bonjour!
9h00 Quoi de neuf Bugs?
9h30 Tarzan
10h00 Le goût de chez nous
10h30 Vins et fromages
11h00 Fleurs et jardins
11h30 Infopublicité
12h00 Les Ailes de la mode
12h30 Boutique TVA
13h30 Infopublicités
➤ 15h00 Ciné-pop: **Un ange... ou presque.** *Am. 1990. Comédie fantaisiste. Après avoir survécu à un grave accident, un escroc se persuade qu'il est un ange ramené sur terre pour mériter son ciel.*
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h29 Le «Journul» de François Pérusse
➤ 17h30 Ciné-extra: **Il danse avec les loups.** *Am. 1990. Western. En 1863, un soldat s'installe en solitaire dans un territoire sioux et se lie progressivement d'amitié avec les Amérindiens.*
21h30 Le TVA, édition réseau
21h54 Le TVA, Sports
➤ 22h22 Ciné-lune: **Bienvenue au paradis.** *Am. 1990. Drame social. En 1941, un projectionniste est forcé de s'engager dans l'armée américaine alors que sa femme d'origine japonaise est internée dans un camp.*
1h22 Infopublicités
1h52 Fin des émissions

Dimanche

4h30 Infopublicités
5h30 En forme avec Josée Lavigueur
➤ 6h00 Ciné-congé: **Capitaine crochet**. *Am. 1991. Comédie fantaisiste. Devenu père de famille, Peter Pan doit délivrer ses enfants qui ont été kidnappés par le capitaine Crochet.*
9h00 Vision mondiale
10h00 Évangélisation 2000
10h30 Complètement marteau
11h00 Via TVA
11h30 Fais-en ton affaire!
12h00 Infopublicités
12h30 Boutique TVA
13h30 Infopublicité
14h00 Le championnat des quilles
➤ 15h00 Cinéma en famille: **Sans dessus dessous.** *Am. 1994. Comédie. À la suite d'une erreur, un garçon de milieu aisé se retrouve dans un camp de redressement et un jeune délinquant dans un luxueux camp de vacances.*
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h29 Le «Journul» de François Pérusse
➤ 17h30 Ciné-dimanche: **Les Dix Commandements.** *Am. 1956. Drame biblique. Moïse, révolté par la condition servile de ses frères israélites, entreprend de les faire sortir d'Égypte.*
22h00 Le TVA, édition réseau
22h24 Le TVA, Sports
22h25 Le «Journul» de François Pérusse
22h50 Évangélisation 2000
23h20 Infopublicités
0h50 Fin des émissions



Le Jour du Seigneur: le dimanche 23 avril à 10 h à la SRC

Messe de Pâques célébrée dans une abbaye en Irlande par Mgr Dermod Martin, évêque.



TV5 La Télévision Internationale

Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 14 h 30

5h00 TV5 Infos
5h03 Histoires de musées (L)
Taxi pour l'Amérique (Ma)
Les idées lumière (Me)
Panorama (J)
Les arts et les autres (V)
5h30 Télématin
7h30 Les Zap
8h00 Zig zag café
9h00 Journal de TV5
9h15 TV5 Questions
9h30 100% Question
10h00 TV5 Infos
10h03 Mise au point (L)
Dimanche midi Amar (Ma)
Soi j'ose écrire (Me)
Outremers (J)
Les idées lumière (V)
10h30 La 50e avenue (V)
11h00 Journal de TV5
11h15 Gourmandises (Ma au J)
Bouillon de culture (L)
Revue de presse canadienne (V)
11h30 Faut pas rêver (Ma)
La vie à l'endroit (Me)
Des racines et des ailes (J)
Faxculture (V)
12h30 Fleurs et jardins (L)
Épopée en Amérique (Ma)
Découverte (V)
13h00 Funambule (L)
Autant savoir (Me)
Vins et fromages (V)
13h30 Journal de France 2
14h00 Journal belge
14h30 Journal suisse
15h00 La chance aux chansons
15h45 Gourmandises

Lundi

16h00 Les carnets du bourlingueur
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Taxi pour l'Amérique
18h00 Journal de France 2
18h30 La vie à l'endroit
20h10 À bon entendeur
20h30 Concert classique
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 Journal de TV5
23h15 La dictée des Amériques 2000
1h00 Reflets Sud
2h00 TV5 infos
2h03 Mise au point
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 Questions
3h30 Pyramide
4h00 Des chiffres et des lettres
4h30 100% Question

Mardi

16h00 Télétourisme
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Les idées lumière
18h00 Journal de France 2
18h30 Des racines et des ailes
20h25 TV5 infos
20h30 Temps présent
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 Journal de TV5
23h15 La vie à l'endroit
1h00 Concert classique
2h00 TV5 infos
2h03 Dimanche midi Amar
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 Questions
3h30 Pyramide
4h00 Des chiffres et des lettres
4h30 100% Question

Mercredi

16h00 Télécinéma
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Panorama
18h00 Journal de France 2
18h30 Mon coeur est témoin
20h00 TV5 infos
20h03 Méditerranéo
20h30 Épopée en Amérique
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 Journal de TV5
23h15 Des racines et des ailes
1h10 Temps présent
2h00 TV5 infos
2h03 Les grands jours du siècle
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 questions
3h30 Pyramide
4h00 Des chiffres et des lettres
4h30 100% Question

Jeudi

16h00 Magellan hebdo
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Les arts et les autres
18h00 Journal de France 2
18h30 Union libre
19h30 Écrans du monde
20h00 TV5 infos
20h03 Une aventure de Nestor Burma
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 Journal de TV5
23h15 Mon coeur est témoin
0h45 TV5 Questions
1h00 Épopée en Amérique
2h00 TV5 infos
2h00 Si j'ose écrire
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 Questions
3h30 Pyramide
4h00 Des chiffres et des lettres
4h30 100% Question

Vendredi

16h00 Courants d'art
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 d.
18h00 Journal de France 2
18h30 Thalassa
19h30 Faut pas rêver
20h27 TV5 Infos
20h30 La télé des Francofolies
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 Journal de TV5
23h15 Une aventure de Nestor Burma
0h45 Bouillon de culture
2h00 TV5 infos
2h03 Outremers
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 Questions
3h30 Pyramide
4h00 Des chiffres et des lettres
4h30 100% Question

Samedi

5h00 TV5 Infos
5h03 Cap aventure
5h30 Thé ou café ?
6h20 Revue de presse canadienne
6h30 Tendances
7h00 Découverte
7h30 Les Zap
8h00 Le petit journal
8h30 Funambule
9h00 Journal de TV5
9h15 TV5 Questions
9h30 Les carnets du bourlingueur
10h00 Magellan hebdo
10h30 Écrans du monde
11h00 Journal de TV5
11h15 Gourmandises
11h30 Génies en herbe
12h00 Reflets Sud
13h00 Sport africa
13h30 Journal de France 2
14h00 Journal belge
14h30 Journal suisse
15h00 La télé des FrancoFolies
16h00 Thalassa
17h00 Vins et fromages
17h30 Cap aventure
18h00 Journal de France 2
18h30 L'Avare
20h45 Littératour de Suisse
21h00 d.
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
22h45 TV5 Questions
23h00 Journal de TV5
23h15 Miracle à l'Eldorado
0h45 Écrans du monde
1h15 Images de pub
1h30 Courants d'art
2h00 TV5 infos
2h03 La télé des francofolies
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 Questions
3h30 Une aventure de Nestor Burma

Dimanche

5h00 TV5 infos
5h03 Cap aventure
5h30 Thé ou café
6h30 Rêves en Afrique
7h00 Autant savoir
7h30 Les Zap
8h00 Le petit journal
8h30 Les mondes fantastiques
9h00 Journal de TV5
9h15 TV5 Questions
9h30 Histoires de musées
10h00 TV5 Infos
10h03 Kiosque
11h00 Journal de TV5
11h15 Missa solemnis
12h45 Images de pub
13h00 Taxi pour l'Amérique
13h30 Journal de France 2
14h00 Journal belge
14h30 Journal suisse
15h00 Les chemins du Vatican
15h45 Pendant ce temps...
16h00 Fleurs et jardins
16h30 Pyramide
17h00 La 50e avenue
17h30 Grands gourmands
18h00 Journal de France 2
18h30 Vivement dimanche
20h00 TV5 Infos
20h15 Bouillon de culture
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
22h45 TV5 Questions
23h00 Journal de TV5
23h15 Les chemins du Vatican
0h00 Vivement dimanche
1h30 d.
2h00 TV5 infos
2h03 Faxculture
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 Questions
3h30 Pyramide
4h00 Outremers



RDI

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 20 h

4h30 Le monde ce matin
5h00 Matin express
8h00 Le monde ce matin
8h30 Médias (L)
Le point (Ma-V)
9h00 L'Atlantique en direct
10h30 Le Québec en direct
11h00 Le midi
11h30 Le Québec en direct
13h00 L'Ontario en direct
14h00 L'Ouest en direct
15h00 Nouvelles, bourse, météo, bulletin de santé
15h35 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
17h00 Euronews
17h30 Capital actions
18h00 Le monde ce soir
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI

Lundi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal
0h00 Capital action
0h30 Maisonneuve à l'écoute
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal du Manitoba
2h30 Le journal de l'Ontario
3h00 Le téléjournal
3h30 Le point
4h00 Le journal de l'Atlantique

Mardi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal
0h00 Capital action
0h30 Maisonneuve à l'écoute
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal du Manitoba
2h30 Le journal de l'Ontario
3h00 Le téléjournal
3h30 Le point
4h00 Le journal de l'Atlantique

Mercredi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal
0h00 Capital action
0h30 Maisonneuve à l'écoute
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal du Manitoba
2h30 Le journal de l'Ontario
3h00 Le téléjournal
3h30 Le point
4h00 Le journal de l'Atlantique

Jeudi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal
0h00 Capital action
0h30 Maisonneuve à l'écoute
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal du Manitoba
2h30 Le journal de l'Ontario
3h00 Le téléjournal
3h30 Le point
4h00 Le journal de l'Atlantique

Vendredi

20h30 Scully RDI
21h00 Branché
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal
0h00 Capital action
0h30 Griffe
1h00 Branché
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal du Manitoba
2h30 Le journal de l'Ontario
3h00 Le téléjournal
3h30 Le point
4h00 Le journal de l'Atlantique

Samedi

4h30 La Facture
5h00 Matin express
5h30 Griffe
6h00 Matin express
8h00 La semaine verte
9h00 Griffe
9h30 Médias
10h00 Trajectoires
10h30 Entrée des artistes
11h00 Le midi
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Branché
12h30 Vivre ici
13h00 Enjeux
14h00 Impact
14h30 La Facture
15h00 Griffe
15h30 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Un Canadien à Tokyo
17h30 Culture-Choc
18h00 Le monde ce soir
18h30 Médias
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Entrée des artistes
21h00 Un Canadien à Tokyo
21h30 Franc jeu
22h00 Zone Libre
23h00 Le téléjournal
23h30 Vivre ici
0h00 Le téléjournal
0h30 Entrée des artistes
1h00 Enjeux
2h00 Trajectoires
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 La semaine verte
4h00 Branché

Dimanche

4h30 Temps d'affaires
5h00 La semaine verte
6h00 Matin express
8h30 Point de presse
9h30 La Facture
10h00 Griffe
10h30 L'Accent francophone
11h00 Le midi
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Zone libre
13h00 Un Canadien à Tokyo
13h30 Le Journal du siècle
14h00 Enjeux
15h00 Griffe
15h30 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Toute une époque
18h00 Le monde ce soir
18h30 Culture-Choc
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Scully RDI
21h00 Point de presse
21h30 Second regard
22h00 Portrait de notre temps
23h00 Le téléjournal
23h30 Courants du Pacifique
0h00 Le téléjournal
0h30 L'Accent francophone
1h00 Zone libre
2h00 Un Canadien à Tokyo
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 Culture-Choc
3h30 Courants du Pacifique
4h00 Impact

Gens d'ici

Réaliser un rêve

Sandra POIRIER

Depuis septembre, le Centre de ressources communautaire (CRC) et la Société franco-manitobaine (SFM) compte une nouvelle employée, Andrée Hupé.

Chaque semaine, Andrée Hupé consacre les lundis, mercredis et vendredis au CRC où elle s'occupe, entre autres, du Volet emploi. Elle répond donc en grande partie aux besoins des gens à la recherche d'emploi.

Andrée Huppé partage aussi son emploi du temps pour organiser les trousses d'accueil pour les nouveaux arrivants, les trousses touristiques, les trousses d'immigration, les trousses pour aînés ainsi que le calendrier communautaire qui se retrouve sur le site Web de la SFM.

Les mardis et jeudis, elle consacre ses heures de travail à la SFM en aidant minutieusement à la comptabilité. « J'ai toujours voulu être secrétaire, et ce, depuis que je suis toute jeune, indique Andrée Hupé. Je voulais travailler dans un bureau. Toutefois, je ne pensais pas travailler en comptabilité parce je n'aimais pas les chiffres. Mais voilà que maintenant, j'adore la comptabilité ! Depuis le début de mon contrat, j'ai beaucoup appris et j'adore ce domaine. »



Andrée Hupé.

Diplômée en gestion de bureau de l'École technique et professionnelle au Collège universitaire de Saint-Boniface, Andrée Hupé a effectué un stage à l'été 1999 à l'Institut Joseph-Dubuc. Son stage terminé, elle a immédiatement joint le personnel du CRC et de la SFM qu'elle dit trouver très gentil. « Ça fait toute la différence quand tu travailles avec une équipe extraordinaire », mentionne-t-elle.

Même si elle n'a que 20 ans, cette jeune femme originaire de Richer a déjà touché à différents domaines professionnels. « Lorsque je fréquentais l'école secondaire de Pointe-des-Chênes, je travaillais dans une garderie. J'aimais bien ça, mais je ne voulais pas faire ce genre de travail tous les jours, raconte-t-elle. J'ai aussi suivi des cours en soins de santé et j'ai effectué un stage à la Villa Youville à Sainte-Anne. Je travaille encore occasionnellement en soins de santé au Centre Taché. »

EXPORTATION

Les entreprises évaluent leurs forces

Avant d'attaquer les marchés internationaux, les entreprises franco-manitobaines ont voulu évaluer leur potentiel de réussite. Les résultats parlent par eux-mêmes.

Érick THÉBERGE

Une centaine d'entreprises manitobaines ayant leur place d'affaires en milieu rural dans les municipalités bilingues, ont participé à un projet pilote du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM), qui visait à évaluer leur capacité d'exportation. Même s'il reste encore du travail à faire, le projet pilote démontre que les entreprises agricoles semblent être les mieux positionnées pour exporter leur produit.

Les résultats de l'étude seront dévoilés le 20 avril à l'occasion une rencontre-atelier préparée par le CDEM réunissant, entre autres, des représentants du secrétariat d'État à la Diversification de l'économie de l'Ouest (DEO), du ministère de l'Industrie du Canada, du ministère de l'Agriculture du Canada et du ministère de l'Industrie, du Commerce et des Mines du Manitoba seront présents dans le but d'aider les compagnies à franchir une étape de plus dans leur démarche d'exportation.

La directrice du CDEM, Mariette Mulaire, précise que le rôle du conseil est de donner les outils nécessaires à ces entreprises pour progresser vers leur but : l'exportation. « On s'est aperçu que 85 % des compagnies n'étaient pas prêtes à l'exportation», explique-t-elle.

Le rôle d'Industrie Canada au cours de cette rencontre est de rassembler les entreprises ayant obtenu les meilleurs résultats aux tests, donc ceux qui sont vraiment prêtes pour l'exportation, dans le but d'étudier la possibilité d'organiser une mission économique. DEO et les autres partenaires aideront les autres entreprises à augmenter leur niveau de préparation dans le but de percer de nouveaux marchés.

« On a utilisé un questionnaire informatique rendu disponible par Industrie Canada, poursuit-elle. On a été les premiers à s'en servir. Les gens d'Industrie Canada ont été très surpris que ce soit des francophones qui s'en servent les premiers ! »,

Mandaté par le CDEM, Clément Hacault, de Parents Seeds, a rencontré chaque dirigeant d'entreprise en tête-à-tête. Pendant une heure, il leur a posé les questions inscrites sur son questionnaire.

Soigneusement compilés grâce à un logiciel informatique, les résultats des entrevues ont abouti sur un diagnostic complet décrivant les forces et les faiblesses d'exportation des entreprises, en plus de donner un pointage en pourcentage sur le potentiel d'exportation des entreprises.

Sur la centaine d'entreprises sondées, 88 ont l'intention d'exporter leurs produits ou leurs services sur le marché mondial, les autres visaient davantage le commerce inter-provincial. La grande majorité des compagnies prête à l'exportation œuvrait dans le secteur agricole, comme Parents Seeds Farms de Saint-Jean-Baptiste. Mais il y avait aussi des entreprises de tous les secteurs d'activités, comme le Centre de recherche de l'Hôpital général Saint-Boniface et Apprentissage illimité. Toutefois, aucune tendance majeure a pu être dégagé, dû à la diversité des entreprises sondées.

« On veut répéter l'exercice avec une trentaine d'entreprises francophones installées dans le milieu urbain », souhaite Mariette Mulaire.



Archives La Liberté

Mariette Mulaire.

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

Directeur(trice)

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidatures pour le poste suivant :

École Noël-Ritchot (M-8) (170 élèves)
Directeur.trice à 75 % du temps

Les candidat.e.s doivent :

- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- posséder un brevet d'enseignement;
- avoir un minimum de cinq ans d'expérience comme enseignant.e;
- avoir une connaissance générale des programmes d'études;
- avoir des qualités de leadership et des habiletés en administration scolaire;
- promouvoir la mission de la DSFM et de la communauté scolaire.

Une préférence sera accordée aux candidat.e.s qui ont :

- de l'expérience en administration scolaire;
- un certificat en administration scolaire.

Les personnes intéressées enverront leur demande au directeur général, accompagnée d'un curriculum vitae, **avant le lundi 17 avril 2000** à :



Monsieur Léo Robert
Directeur général
Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0

Téléphone: 878-9399 **Télécopieur: 878-9407**



Hôpital général **St-Boniface** General Hospital

L'HÔPITAL GÉNÉRAL SAINT-BONIFACE
Service de la Pastorale

est à la recherche d'un(e)

Coordinateur(trice) de liturgie bilingue
(poste à temps plein - contrat de 6 mois)

Sous la direction de la Pastorale, la personne choisie sera responsable de coordonner toutes activités liées à la liturgie à la chapelle (préparer la musique pour l'organiste, préparer des liturgies variées selon la saison liturgique), divers services de commémoration bi-annuels, bénédictions, et activités qui ont lieu à l'hôpital; coordonner les bénévoles (ministres de la communion et « porters ») du département de la Pastorale; visiter les malades comme ministre de communion.

Exigences :

- excellente connaissance du français et de l'anglais;
- certificat en théologie/études en liturgie ou expérience équivalente;
- lettre de recommandation de son diocèse ou de sa paroisse;
- connaissance de base en musique;
- connaissance du programme informatique Word Perfect serait un atout;
- bonnes relations interpersonnelles;
- bonne organisation;
- capacité de travailler de façon indépendante.

Entrée en fonction : le 19 juin 2000

Veuillez faire parvenir une lettre de demande ainsi que votre curriculum vitae **avant le 28 avril 2000** à l'adresse suivante :

Agente de dotation
Département des Ressources humaines
409, avenue Taché
Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6
Télécopieur : (204) 235-3695

Nous remercions tous les candidat(e)s de leur intérêt; cependant, seules les personnes retenues seront contactées.

Superviseur.e en chef Centre d'appels entrants

Détenez-vous la passion d'offrir un service à la clientèle hors pair ? Notre entreprise, qui est un chef de file au niveau mondial dans le domaine des annonces classées en ligne et imprimées, recherche des personnes professionnelles, dynamiques et expérimentées, dans le but d'établir un Centre de service à la clientèle de haute qualité, bilingue (français/anglais), à Winnipeg, Manitoba.Nous sommes dévoués à notre clientèle et leur offrons un service à la fine pointe de la technologie. Situé dans un des plus prestigieux édifices du Centre-Ville de Winnipeg, notre Centre de service à la clientèle offre à nos employés un milieu de travail dynamique où le professionalisme est encouragé.

Exigences :

La personne choisie pour ce poste aura les qualités suivantes :

- bilinguisme, capacité de bien s'exprimer en français et en anglais;
- capacité de mener, de motiver et de développer une équipe de professionnel.le.s dévoué.e.s au service à la clientèle;
- expérience dans la planification des ressources;
- compétence dans la gestion des coûts;
- expérience dans la vente en vue d'atteindre des objectifs, des buts;
- expérience antérieure dans le domaine des rapports pour un centre d'appels;
- capacité de travailler par quarts de travail;
- capacité de bien fonctionner dans un milieu dynamique, en mouvement constant.

Rémunération :

Salaire et avantages sociaux excellents correspondant au niveau d'expérience

Veuillez soumettre votre curriculum vitae détaillé, décrivant vos attentes salariales, à l'adresse électronique suivante :

eerden@attglobal.net



Superviseur.e en chef du télémarketing

Êtes-vous un passionné de la vente, du service à la clientèle et des relations humaines ? Notre entreprise, qui est un chef de file au niveau mondial dans le domaine des annonces classées en ligne et imprimées, recherche des personnes professionnelles, dynamiques et expérimentées, dans le but d'établir un Centre de service à la clientèle de haute qualité, bilingue (français/anglais), à Winnipeg, Manitoba. Nous sommes dévoués à notre clientèle et leur offrons un service à la fine pointe de la technologie. Situé dans un des plus prestigieux édifices du Centre-Ville de Winnipeg, notre Centre de service à la clientèle offre à nos employés un milieu de travail dynamique où le professionalisme est encouragé.

Exigences :

La personne choisie pour ce poste aura les qualités suivantes :

- bilinguisme, capacité de bien s'exprimer en français et en anglais;
- capacité de mener, de motiver et de développer une équipe de télémarketing dévouée;
- capacité, motivée par les ventes, de planifier et coordonner des campagnes, en gérant les coûts et les ressources;
- expérience dans la vente en vue d'atteindre des objectifs, des buts;
- expérience antérieure de gestion au sein d'une équipe de ventes par téléphone;
- capacité de travailler des quarts de travail variés, ainsi que la fin de semaine et en soirée;
- capacité de bien fonctionner dans un milieu dynamique, en mouvement constant.

Rémunération :

Salaire et avantages sociaux excellents correspondant au niveau d'expérience

Veuillez soumettre votre curriculum vitae détaillé, décrivant vos attentes salariales, à l'adresse électronique suivante :

eerden@attglobal.net



Le Gaboteur

Le seul journal de langue française à Terre-Neuve et au Labrador

est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste de

RÉDACTEUR(TRICE) EN CHEF

Le ou la candidat(e) répond à la personne qui occupe le poste de direction générale.

Responsabilités :

- maintenir une communication régulière avec les organismes francophones de la province;
- assurer le contenu du journal : prévoir les événements à couvrir et affecter les journalistes-pigistes en conséquence;
- superviser le travail des pigistes et collaborateurs en région et s'assurer du respect de la date de tombée;
- effectuer la correction d'épreuves à toutes les étapes de la production;
- rédiger l'éditorial ainsi que tout autre texte nécessaire;
- assurer la bonne réception des annonces et superviser la facturation;
- effectuer la mise en page en compagnie de la firme de graphisme;
- effectuer toute autre tâche mandatée par la Direction générale.

Exigences :

- maîtriser parfaitement le français à l'écrit et à l'oral, lire et parler l'anglais, et pouvoir effectuer du travail de traduction de l'anglais au français;
- démontrer des qualités de leadership et d'organisation;
- avoir des connaissances théoriques et pratiques dans le domaine de la presse écrite en français.

Qualités :

- comprendre l'environnement francophone minoritaire;
- pouvoir travailler en équipe, sous pression, à des heures irrégulières et avec des échéances à respecter;
- avoir une bonne conception de la mise en page et du graphisme.

Salaire : 26 000 $ par année, selon l'expérience et les qualifications

Entrée en fonction : Le 1er mai 2000

Lieu de travail : Saint-Jean, Terre-Neuve

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation d'ici **le 17 avril 2000**, aux coordonnées suivantes :

Comité de sélection,
poste de Rédaction en chef
Le Gaboteur
265, rue Duckworth
Saint-Jean (Terre-Neuve) A1C 1G9
ou par télécopieur au (709) 722-9904.

Le Gaboteur

Le seul journal de langue française à Terre-Neuve et au Labrador

est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste de

RÉCEPTIONNISTE-ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(IVE)

Le ou la candidat(e) répond à la personne qui occupe le poste de direction générale.

Responsabilités :

Réception

- assurer le bon ordre du bureau, répondre au téléphone, recevoir les visiteurs, effectuer le classement des journaux, des archives, des télécopies et du courrier.

Administration

- effectuer les tâches de comptabilité : compte payables, comptes recevables, tenue des livres, salaires;
- facturer les annonceurs;
- assurer le bon fonctionnement au niveau des abonnements : renouvellements, mises à jour, etc.;
- acheter les fournitures de bureau et s'occuper de l'inventaire;
- effectuer toute autre tâche mandatée par la Direction générale.

Exigences :

- maîtriser le français à l'écrit et à l'oral, lire et parler l'anglais;
- être organisé(e) et minutieux(se);
- avoir de l'expérience en comptabilité et une connaissance du logiciel Simply Accounting version Windows

Qualités :

- comprendre l'environnement francophone minoritaire;
- pouvoir travailler en équipe, sous pression, à des heures irrégulières et avec des échéances à respecter;
- avoir une bonne conception de la mise en page et du graphisme.

Salaire : 20 000 $ par année, selon l'expérience et les qualifications

Entrée en fonction : Le 1er mai 2000

Lieu de travail : Saint-Jean, Terre-Neuve

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation d'ici **le 17 avril 2000**, aux coordonnées suivantes :

Comité de sélection, poste de Réceptionniste-Adjoint(e) administratif(ve)
Le Gaboteur
265, rue Duckworth
Saint-Jean (Terre-Neuve) A1C 1G9
ou par télécopieur au (709) 722-9904.

OFFRE D'EMPLOI - SAINT-GEORGES

Coordonnateur/trice du marketing

La Corporation de développement communautaire de Saint-Georges en partenariat avec Éducation et Formation Manitoba est à la recherche d'une personne sans emploi qui agira à titre de coordonnateur/trice du marketing pour une durée de six mois, dans le cadre du programme de Partenaires pour l'emploi.

Le ou la candidate devra :

- mener des recherches et collecter des données, notamment en effectuant des sondages et en rencontrant la communauté des affaires;
- aider à l'élaboration d'un plan d'affaires;
- mener à bien différents projets promotionnels, dont le site web et des dépliants d'information.
- développer des stratégies d'action qui comprendront des techniques de levées de fonds et d'autres options de financement, ainsi que le développement de partenariat et les stratégies nécessaires à leur promotion;
- planifier l'établissement d'un fonds de dotation régional, en incluant ses coûts de fonctionnement et de capital.

Le/la candidat.e éligible doit être sans emploi et admissible à l'assurance-emploi ou l'avoir été au cours des 36 derniers mois, ou doit avoir reçu des prestations de congés de maternité ou de congé parental au cours des cinq dernières années. Les candidat.e.s doivent :

- posséder de fortes habiletés en communication, tant à l'oral qu'à l'écrit;
- avoir d'excellentes habiletés organisationnelles;
- savoir travailler avec les logiciels de MS Office (Word et Power Point);
- une connaissance de la région est un atout.

Entrée en fonction : le 15 mai 2000 si possible, jusqu'au 27 octobre 2000.

Salaire : de 10,33 $ à 14,42 $/heure selon les compétences et l'expérience.

NOTE : LE REVENU EST ENTIÈREMENT IMPOSABLE ET N'EST PAS ASSURABLE.

Il ne s'agit pas d'une relation employeur/employé, mais d'un projet de Partenaires pour l'emploi.

Un bénéficiaire de l'assurance-emploi continuera de recevoir les bénéfices maximum de 413 $ par semaine. Il est possible que ce versement hebdomadaire soit bonifié de 164 $, pour atteindre un revenu assurable hebdomadaire potentiel de 577 $.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre **au plus tard le 27 avril 2000** à :

Diane Dubé
Corporation de développpement communautaire de Saint-Georges
C.P. 11, 2, avenue McDougall
Saint-Georges (Manitoba) R0E 1V0
téléphone/télécopieur : (204) 367-9114.

Ce projet est rendu possible par le ministère de l'Éducation et de la Formation professionnelle du Manitoba, grâces à des fonds provenant du programme d'assurance-emploi du gouvernement du Canada.

L'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF)

est à la recherche d'un ou d'une
ADJOINT(E) À LA DIRECTION

Fonction :

Le ou la titulaire de ce poste doit posséder un bon esprit d'équipe et des aptitudes de motivateur ainsi qu'une connaissance approfondie des pratiques et des principes comptables généraux. Relevant directement du directeur général, le mandat sera le maintien de la bonne gestion de toute la comptabilité et la gestion des ressources humaines de l'Assemblée communautaire fransaskoise.

Par le biais de coordination et de planification, la personne assurera la tenue et le contrôle des budgets et des états financiers mensuels et annuels ainsi que les rapports aux diverses instances gouvernementales. La personne aura la responsabilité de la gestion des ressources humaines et des infrastructures de l'association.

Exigences :

Les connaissances nécessaires pour ce poste sont :

- connaissance de la communauté fransaskoise et de sa structure;
- diplôme ou certificat en administration des affaires; ou
- comptable en management accrédité (CMA) avec trois ans d'expérience ou équivalence;
- diplôme ou certificat en gestion des ressources humaines ou équivalence.

Durée : plein temps, contrat d'un an (renouvelable)

Lieu de travail : Regina (Saskatchewan)

Entrée en fonction : mi-mai

Le salaire sera déterminé en fonction de la formation et de l'expérience du candidat ou de la candidate.

Faites parvenir votre demande d'emploi incluant votre curriculum vitae et trois références, sous enveloppe scellée avec mention (confidentiel), **avant le 1er mai 2000** au :

Comité de sélection
Assemblée communautaire fransaskoise
220 – 3850, rue Hillsdale
Regina (Saskatchewan)
S4S 7J5

Tél. : (306) 924-8535
Courriel : dg.acf@sk.sympatico.ca

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

Apprendre et grandir ensemble

Directeur(trice)s

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidatures aux postes en administration scolaire ci-dessous :

École Saint-Joachim (La Broquerie) • (M-S4) (285 élèves)
Directeur.trice à temps plein

École élémentaire Notre-Dame-de-Lourdes • (M-6) (140 élèves)
Directeur.trice à temps partiel
(50 % administration et 50 % enseignement)

Les candidat.e.s doivent :

- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- posséder un brevet d'enseignement;
- avoir un minimum de cinq ans d'expérience comme enseignant.e;
- avoir une connaissance générale des programmes d'études;
- avoir des qualités de leadership et des habiletés en administration scolaire;
- promouvoir la mission de la DSFM et de la communauté scolaire.

Une préférence sera accordée aux candidat.e.s qui ont :

- de l'expérience en administration scolaire;
- un certificat en administration scolaire.

Les personnes intéressées enverront leur demande, accompagnée d'un curriculum vitae, **avant le mercredi 26 avril 2000** à :



Monsieur Léo Robert
Directeur général
Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0

Téléphone: (204) 878-9399 Télécopieur: (204) 878-9407

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

Apprendre et grandir ensemble

Enseignant.e

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant au **Collège Louis-Riel** :

Un.e enseignant.e de Sciences avec spécialisation en Chimie pour un poste permanent à temps plein.

L'entrée en fonction se fera le 28 août 2000.

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction du Collège Louis-Riel **avant le mercredi 26 avril 2000** :



Monsieur Alexis Bertrand
Directeur
Collège Louis-Riel
585, rue Saint-Jean-Baptiste
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2Y2

Téléphone : (204) 237-8927 Télécopieur : (204) 235-0139

LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

fait un appel de candidatures pour

UN PROFESSEUR OU UNE PROFESSEUR
DE REMPLACEMENT EN COMPTABILITÉ

Qualifications requises :

- doit posséder soit un titre comptable reconnu (C.A., C.M.A. ou C.G.A.) ou un Baccalauréat en administration des affaires (spécialisation - comptabilité) avec une expérience de travail pertinente en comptabilité;
- expérience dans le domaine des affaires;
- expérience en enseignement serait un atout;
- maîtrise du français oral et écrit;
- sens de l'organisation et esprit d'équipe.

Rémunération :
classification et salaire selon la convention collective

Terme de remplacement :
du 1er août 2000 au 31 juillet 2001

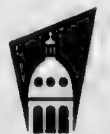
Entrée en fonction : le 1er août 2000

Date limite pour pour la réception des demandes :
le 28 avril 2000

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae ainsi que les noms de trois répondants ou répondantes à :

Madame Charlotte Walkty, directrice
École technique et professionnelle

Collège universitaire de Saint-Boniface



200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 233-0217
www.ustboniface.mb.ca

OFFRE D'EMPLOI

Personne mature
et responsable
demandée pour
opérer une
cafétéria
à Saint-Boniface.

Doit bien connaître
l'industrie et être en
mesure de préparer
de bon repas
appétissants

Téléphone:
942-4595

Le Gaboteur

Le seul journal de langue française
à Terre-Neuve et au Labrador

est à la recherche d'un(e) candidat(e)
pour combler le poste de

DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)

Responsabilités :

- préparer les budgets annuels et les demandes de financement pour adoption au Conseil d'administration (CA);
- superviser et contrôler les dépenses;
- rechercher du financement et établir des partenariats;
- fixer les objectifs, gérer les ventes publicitaires et vendre de la publicité;
- gérer et atteindre les objectifs d'abonnements;
- gérer le fonctionnement du système de distribution du journal;
- superviser et gérer les ressources humaines;
- assurer le bon fonctionnement des activités du siège social;
- assurer la tenue et la logistique des réunions des instances décisionnelles de la corporation;
- assurer la mise en oeuvre de la programmation annuelle et de tout autre plan d'action adopté par le CA;
- établir et maintenir un réseau de contacts avec les partenaires actuels et potentiels du journal, incluant les agences gouvernementales, l'entreprise privée et les organismes francophones;
- représenter Le Gaboteur lorsque nécessaire;
- effectuer toute autre tâche mandatée par le CA de la corporation.

Exigences :

- démontrer des qualités de leadership et d'organisation;
- avoir des connaissances et de l'expérience en marketing et/ou en vente;
- maîtriser le français et l'anglais à l'écrit et à l'oral;
- détenir de l'expérience dans la gestion de personnel et de budget.

Qualités :

- comprendre l'environnement francophone minoritaire;
- pouvoir travailler en équipe, sous pression, à des heures irrégulières et avec des échéances à respecter;
- avoir de l'entregens et un talent en relations publiques.

Salaire : 32 000 $ par année ou selon l'expérience et les qualifications

Entrée en fonction : Le 1er mai 2000

Lieu de travail : Saint-Jean, Terre-Neuve

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation d'ici **le 17 avril 2000**, aux coordonnées suivantes :

Comité de sélection
poste de Direction générale
Le Gaboteur
265, rue Duckworth
Saint-Jean (Terre-Neuve) AIC 1G9

ou par télécopieur au (709) 722-9904.

Division scolaire de Tisdale n° 53

Directeur • École de Zenon Park

La Division scolaire de Tisdale sollicite des candidat(e)s pour combler le poste de directeur de l'École de Zenon Park à compter du 28 août 2000. C'est un poste permanent à temps plein (avec un composant administratif de 35 %).

Zenon Park est une communauté bilingue située à 30 minutes au nord-est de Tisdale. L'École de Zenon Park offre un programme d'immersion avec la majorité de l'instruction donnée en français. Le personnel comprend 6,5 professeurs plus une secrétaire/bibliothécaire.

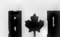
Le candidat ou la candidate choisi(e) ne devra posséder aucun antécedent judicaire.

Vous êtes priés d'envoyer votre curriculum vitae (télécopieur accepté) ainsi que les noms et numéros de téléphone de références professionnelles à l'adresse suivante, **avant le 21 avril 2000** :

Tim C. Tarala
Directeur d'éducation
Division scolaire de Tisdale n° 53
C.P. 400
Tisdale (Saskatchewan)
S0E 1T0

Télécopieur : (306) 873-5222 • Téléphone : (306) 873-2674

http://www.tisdaleschooldiv.sk.ca



Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Ingénieure ou ingénieur de projet

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

PRINCE ALBERT (SASKATCHEWAN)

Si vous êtes inscrit(e) à titre d'ingénieur ou ingénieure au Canada et que vous êtes intéressé(e) à joindre les rangs d'une équipe dynamique ainsi qu'à travailler en partenariat avec les clients, le ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux du Canada, situé à Prince Albert, a quelque chose à vous proposer.

Pour de plus amples renseignements sur cette perspective d'emploi permanent ou pour poser votre candidature en ligne, veuillez visiter le site Web de la Commission de la fonction publique du Canada (CFP) ou appeler notre ligne d'information automatisée sur les emplois au **(306) 780-JOBS (5627)** ou **1-800-650-5627 (en Saskatchewan seulement).**

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is available in English.

http:// emplois.gc.ca — Canada

Villa Youville inc.

est à la recherche d'un.e

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(IVE)

EXIGENCES :

- habiletés linguistiques orales et écrites (français et anglais) requises;
- formation pédagogique en administration des affaires et/ou gestion de bureau;
- expérience de travail administratif et connaissance des logiciels Office 97, Word, Access, Powerpoint et Excel;
- expérience dans une institution de santé désirable;
- expérience dans le domaine de la paie un atout;
- avoir de l'entregent, un bon sens de l'organisation et des capacités à établir et à maintenir d'excellentes relations interpersonnelles.

SALAIRE : le salaire sera déterminé en fonction de la formation et de l'expérience de la candidate ou du candidat.

ENTRÉE EN FONCTION : Dès que possible

Veuillez acheminer votre demande et curriculum vitae **avant le 25 avril 2000** à l'adresse suivante :

Villa Youville inc.
208, avenue Centrale
Sainte-Anne (Manitoba)
R5H 1C9
Téléphone : (204) 422-5624 • Télécopieur : (204) 422-5842

MOMENTUM
HEALTH INFORMATION SYSTEMS

est à la recherche d'un.e

Réceptionniste

Responsabilités

Sous la direction du Directeur des finances et de l'administration, vos responsabilités seront d'assurer le bon fonctionnement de la réception, répondre au téléphone et d'acheminer les appels au department ou au personnel requis, ainsi que d'accueillir les visiteurs; de faire le tri et l'acheminement du courrier en plus de la préparation du courrier sortant incluant les demandes de messagers. En plus, vous aurez la responsabilité de préparer au besoin, divers documents et correspondance.

Exigences

Le/la candidat.e est accueillant.e et possède un bon sens de l'entregent ainsi qu'un bon sens de l'organisation et des capacités à établir et à maintenir d'excellentes relations interpersonnelles. De plus, le/la candidat.e possède de l'expérience du travail de bureau et connait Windows 98, MS Word, Excel et Outlook. Une bonne connaissance des photocopieurs, télécopieurs et machine à affranchir, etc. serait un atout. Le/la candidat.e doit maîtriser le français et l'anglais.

Faite parvenir votre curriculum vitae, avec la mention « confidentiel », **avant le 20 avril 2000**, à:

Momentum Health Information Systems
Ressources humaines
308 – 131 boulevard Provencher
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0G2

Télécopieur: (204) 231-8238
Courriel: hr@momentum.ca
(RTF ou format MS Word, s.v.p.)

Nous remercions tous ceux et celles, qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape.

Pour faire fructifier l'innovation

L'agriculture... notre raison d'être.

La Société du crédit agricole est une société d'État progressiste qui fournit des services financiers à la collectivité et à l'industrie agricoles du Canada. L'importance que nous accordons à notre personnel crée un environnement de travail à la fois stimulant et innovateur.

Trésorier adjoint (nº 03-00/01)

À titre de trésorier adjoint, vous travaillerez au sein d'un service de trésorerie d'avant-garde, des plus actifs sur le marché financier. Vous dirigerez une petite équipe de trésorerie chargée de la gestion de l'encaisse et des opérations sur le marché monétaire, notamment : les liquidités et les opérations de change, les programmes d'investissement et d'emprunt à court terme (papier commercial) et les relations avec le secteur bancaire. Vous assumerez en outre la direction du programme d'instruments dérivés, y compris l'élaboration et la mise en oeuvre des stratégies de gestion du risque d'intérêt, du risque de change et de l'actif-passif. Bien que vos responsabilités principales auront trait à la gestion de l'encaisse et des emprunts, vous serez exposé, à titre de membre clé de l'équipe de direction de la Trésorerie, à toutes les facettes des opérations d'un service de trésorerie.

Pour réussir dans ce genre de poste, vous devez posséder un diplôme en finances, ainsi qu'une accréditation de CA ou de CFA. À titre d'intervenant d'expérience (au moins 8 ans) sur les marchés financiers, vous avez une connaissance approfondie de la gestion de l'encaisse, du marché des valeurs à revenu fixe et des pratiques de gestion du risque.

Vous êtes en mesure de communiquer efficacement une information financière complexe et d'établir de solides relations d'affaires. Toute combinaison équivalente d'éducation et d'expérience sera prise en considération.

Ce poste à la SCA est situé à Regina, en Saskatchewan, et par conséquent la langue de travail est l'anglais.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en indiquant le nº de dossier (03-00/01), avant le 20 avril 2000, à :
Ressources humaines,
Société du crédit agricole,
1800 rue Hamilton C.P. 4320
Regina (Saskatchewan) S4P 4L3
Télec. : (306) 780-5508.
Internet : hr-rh@fcc-sca.ca.

La SCA tient à remercier tous les candidats et candidates pour leur intérêt, bien que seulement ceux et celles retenu(e)s pour une entrevue seront contacté(e)s.

La SCA souscrit à l'équité en matière d'emploi. Si vous êtes un membre d'un groupe désigné, nous vous invitons à nous en faire part.

Prière aux agences de s'abstenir.

AGRICULTURE 40



1 877 332-3301
www.sca-fcc.ca

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu ARMAND JOSEPH FONTAINE, du Village de Saint-Pierre-Jolys, au Manitoba, à sa retraite.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés au 247, boulevard Provencher, Saint-Boniface, Manitoba R2H 0G6, le ou avant le 18e jour de mai 2000.

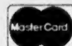
Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 6e jour d'avril 2000.

DENIS LABOSSIÈRE
Procureur de la succesion

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	*Nombre de semaines* 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

EMPLOI D'ÉTÉ: Tu as 16 ans et plus et tu es bilingue. Tu aimes servir le public et es prêt(e) à travailler les fins de semaine, les jours et/ou soirées. Envoie ton curriculum vitae avec trois références avant le 15 avril au: Jardins St-Léon, 34, Place Georges-Forest, Saint-Boniface R2H 3H5. Un permis de conduire est un atout majeur. Seules les personnes retenues en entrevue seront contactées. 233-5618.
994-

GAGNEZ 200 $, 300 $, 500 $ ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus de renseignements envoyez une enveloppe préadressée à: O.P.T.D., 6-2400, Dundas street west, suite 541, Réf: 1489, Mississauga (Ontario) K5K2R8.
019-

RECHERCHE

RECHERCHE: Si vous êtes à la recherche d'une personne responsable pour nettoyer votre maison une fois par semaine. Tél.: 237-1548.
004-

RECHERCHE ACCOMPAGNATEUR(TRICE) pour un homme intéressé à faire des activités sociales (golf, promenade, magasinage, etc.). Il est important d'être bilingue et de posséder une voiture. Renseignement Dina au 224-3465.
007-

À LA RECHERCHE D'UNE GARDIENNE de 2 à 3 1/2 journées par semaine chez moi. Composez le 233-7299.
015-

RECHERCHE: Tente-roulotte de maque Jayco, Eagle 10 ou un J1006. 237-3272.
020-

RECHERCHONS UN PROFESSEUR DE PIANO qui pourrait venir enseigner le piano un jour par semaine à Sainte-Agathe. Appellez Colette au 1 (204) 882-2503.
021-

À VENDRE

CONDO À VENDRE 989 pi² à Saint-Boniface: 2 chambres à coucher, 2 salles de bain, 5 appareils, foyer au gaz, air climatisé. 96 000 $. 253-8095.
992-

À VENDRE: Maison au 477, rue Des Meurons, 2 chambres à coucher, 5 appareils électroménagers, buanderie au rez-de-chaussée, clôturée, accessible en fauteuil roulant. 62 500 $. Entièrement rénovée. Composez le 257-1739.
998-

À VENDRE: Dans la ville de Sainte-Anne, 2 lots de 1 1/2 acre sur le chemin Seine. Téléphone : 422-5208.
003-

MAISON À VENDRE: À Saint-Pierre-Jolys, garage double attaché, 3 chambres à coucher, 1 420 pi², air climatisée, piscine. Demandez pour Maxine au (204) 433-7525.
009-



MAISON À VENDRE: Au centre de la ville de Sainte-Anne, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol développé, véranda, shed, grande cour avec jardin, garage attaché. Prix: 87 000 $. Tél.: 1 (204) 422-5391.
006-

MAISON À VENDRE: 21, Inkster. 2 chambres à coucher, très propre et bien entretenue. Cave partiellement finie. Demande 35 000 $. 661-4992.
013-

À LOUER

À LOUER: Rue Despins et Aulneau. Appartement d'une chambre à coucher disponible immédiatement, tout près du Collège, service d'autobus en face, buanderie sur les lieux, propre et tranquille. 355 $ par mois. Comprend tous les services. 255-1578.
012-

À LOUER: Luxueux condo dans le sud de la France. Exellente localisation centrale, accès rapide à la Méditérranée, près de plusieurs grottes, châteaux médiévaux et près des sites historiques. À une heure de route de l'aéroport de Toulouse. Entièrement équipé avec cuisine, literie et ustensiles. Contactez Dorland au (780) 486-6004.
016-

À LOUER: Appartement de 2 grandes chambres à coucher, avec balcon. Disponible le 1er mai. Près du Collège et de l'Hôpital. Contactez Jeanne au 237-6137.
017-

À LOUER: Près du Collège, appartement d'une chambre à coucher, propre. 410 $/mois services compris. Disponible le 1er mai. 233-8887.
018-

À LOUER: Appartement d'une chambres à coucher, pres de l'Hôpital Saint-Boniface. Récemment rénové, plancher de bois franc. Disponible le 1er mai Stationnement, chauffage, buanderie et eau compris. Ideal pour une personne (non-fumeur). 395 $/mois. 269-1178 ou 237-3825.
022-

Nécrologies

Adrien Guay
(21 avril 1925 - 2 avril 2000)



Après une longue et courageuse lutte avec plusieurs problèmes médicaux, Adrien Guay est décédé paisiblement le 2 avril 2000 à l'Hôpital Saint-Boniface.

Adrien laisse dans le deuil Georgette, Jacqueline (Robert) Lambert, Normand (Debbie), Annette Hepburn, Giselle (Richard) Dickson, Maurice (Noreen), Diane (Dave) Grierson, Monique (Blair) Salie, Gerry (Bev), Brigitte (Gary) Bordun; 21 petits-enfants; six arrière-petits-enfants; et plusieurs frères et sœurs.

Adrien était le propriétaire d'une ferme dans sa jeunesse et était très actif dans la communauté de Saint-Eustache. Il aimait la pêche et aimait se promener en auto.

La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital Saint-Boniface.

Un service de souvenir a eu lieu le jeudi 6 avril à 14 h au Salon mortuaire P. Coutu, 156, rue Marion.

Pour ceux qui le désire, un acte de charité serait apprécié.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

A.P.

Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

L.B.

Adonai Marion



Le 3 avril 2000, Adonai Marion est décédé paisiblement, entouré de sa famille, au Centre médico-social De Salaberry à Saint-Pierre-Jolys, au Manitoba. Il avait 92 ans.

Outre son épouse Armande, il laisse dans le deuil ses fils Ernest (Paule) et Ronald; ses filles Doris (Tony) Morin, Laura Penner, Edith (Michael Antonio) Clark, Paulette (Roger) Vermette, et Marielle (Gerald) Hoffman.

Il laisse aussi ses frères Philippe (Renée) et Gérard (Thérèse); sa sœur Rita Thornston; ses beaux-frères Etienne Catellier et Clifford McIvor; ses belles-sœurs Armande Catellier, Thérèse Catellier, Yvette (Pierre) Dedieu, Sr Aline Catellier et Léonie Marion.

Il manquera beaucoup à ses petits-enfants : Colette, Emile (Brigitte), Francine, Suzanne (Siavash), Diana, Michel, Janette (Danny), Rachelle, Joëlle (Joël), Lisa (Blake), Danette, Micheline (Eckhard), Rossel, Ronald et Jennifer; et à ses arrière-petits-enfants : Patrick, Marc, Darrel, Christine, Jessica, Siamak, Brenna, Braden, Lauryn et Melony; ainsi qu'à ses nombreux neveux et nièces, et à Dale (Eva) Ostrom de Californie.

Adonai a été précédé de ses parents Albert et Antoinette; de sa fille Jeannine; de son petit-fils André; de sa bru Lucille; de son gendre Eric Clark; de ses frères Edouard (Bernadette), Clément et Yvon; de ses sœurs Simone (Harry) Sherwood et Sr Philippe Albert (Alma); de ses beaux-parents Aldéric et Eugénie Catellier; de ses belles-sœurs Imelda Catellier, Raymonde McIvor, Simone (Joseph) Maynard et Gervaise (Rudy) Horky; et de ses beaux-frères Aurile, Germain, Eugène (Rose) Catellier, Donat Brasseur et Art Thornston.

Notre père est né le 29 décembre 1907 et a grandi près de Saint-Jean-Baptiste, au Manitoba. Il a été agriculteur pendant plus de 39 ans à Arnaud, au Manitoba. En 1969, Armande et lui ont pris leur retraite à Saint-Malo. Pour se garder occupé, Papa construisait des jouets en bois et fabriquait des décorations de Noël qu'il donnait généreusement aux membres de sa famille et à ses amis. Il a aussi donné de son temps au Club La Berceuse. Il était un membre actif des Chevaliers de Colomb. En 1995, il a déménagé au Chalet Malouin avec notre mère. Peu après, il a dû devenir résident du Repos Jolys, à Saint-Pierre, parce qu'il avait besoin de soins spéciaux.

Adonai était bien connu pour ses talents de cuisinier, spécialement pour sa soupe aux pois. Il se rendait utile en faisait des tâches ménagères et du jardinage. Il avait le don de pouvoir réparer presque n'importe quoi. Notre père était une personne très affectueuse non seulement pour sa famille, mais aussi pour des étrangers qu'il invitait à sa table. Papa adorait les rencontres de famille. En novembre, Maman et lui ont célébré leur 63e anniversaire de mariage.

La famille désire remercier spécialement le Dr V. Suciu, Dr A Van Wyk, Sr Yolande Marion, Una de We Care et le personnel du Repos Jolys et du Centre médico-social De Salaberry.

Au lieu de fleurs, les amis qui le désirent peuvent faire un don en mémoire d'Adonai à la Fondation du Centre médico-social De Salaberry, C.P. 320, Saint-Pierre-Jolys (Manitoba) R0A 1V0.

Les prières ont été récitées à la chapelle du Salon mortuaire Desjardins, 357, rue Des Meurons, le jeudi 6 avril 2000, à 19 h.

La messe funéraire a été célébrée le vendredi 7 avril 2000 à 11 h à l'église catholique de Saint-Malo, présidée par le père Joseph Choiselat. La veillée du corps et les prières ont précédé la messe de 10 h 30, et l'enterrement a eu lieu au cimetière paroissial de Saint-Malo.

Repose en paix cher époux et papa.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949, ou sans frais, 1-888-233-4949.

Chronique
RELIGIEUSE

YVETTE JAMAULT
Laïque



La Passion de Jésus et la compassion

Les chrétiens et les chrétiennes du monde entier entrent dans *la Semaine Sainte*, qui est le cœur du mystère chrétien, marqué par la mort et la résurrection de Jésus. Ma réflexion porte sur *la Passion de Jésus et la compassion*. Passion, *passio*, signifie souffrir et compassion, c'est souffrir avec.

Il y a deux mille ans, certaines personnes ont agi différemment face au sort et à la souffrance de Jésus sur le chemin qui l'a conduit jusqu'au Calvaire.

- Au mont des Oliviers appelé Gethsémani, Jésus ressentant frayeur et angoisse, pria et demanda à Pierre, Jacques et Jean de demeurer et de veiller avec lui, mais eux tombèrent endormis. (Marc 14, 33-42)
- Après l'arrestation de Jésus, les apôtres se tinrent à l'écart craignant de subir le même sort que leur Maître. Pierre nia être un disciple de Jésus : « Je ne connais pas l'homme dont vous me parlez. » (Mc 15, 66-72)
- Hérode en compagnie de ses gardes traita Jésus avec mépris et se moquait de lui. (Luc 23, 11)
- Les grands prêtres et les scribes l'accusaient avec violence. (Luc 23,10) Ils persuadèrent les foules de demander Barabas et de faire périr Jésus. (Matthieu 27, 20) Pilate voyait bien qu'ils l'avaient livré par jalousie. (Mc 15,10)
- Parmi la foule, il y avait des femmes qui se frappaient la poitrine et se lamentaient. (Luc 23, 27)
- On raconte aussi qu'une femme bravant la présence des soldats qui entouraient Jésus s'approcha de celui-ci et lui essuya le visage.
- Quand Jésus fut élevé sur la Croix, les passants l'insultaient, se moquaient ainsi : « Il en a sauvé d'autres et il ne peut pas se sauver lui-même. » (Matt. 27, 39-42)
- Près de la croix se tenaient debout, la mère de Jésus, le disciple qu'il aimait, Marie, femme de Clopas et Marie de Magdala. (Jean 19, 25)
- Pendant que Joseph d'Arimathée ensevelissait le corps de Jésus, Marie de Magdala et l'autre Marie étaient là assises en face du sépulcre. (Matt. 27, 61)

Parmi ces témoins, qui a vraiment montré de la compassion envers Jésus ?

Ces *Jours Saints* nous invitent à réfléchir aux événements de la Passion de Jésus tout en portant un regard compatissant sur ce qui se passe dans notre monde, ici et ailleurs. Il y a encore aujourd'hui des « serviteurs souffrants » (1) : les malades, les victimes des dictatures, les martyrs des guerres, les enfants pauvres et exploités, les personnes âgées méprisées, les victimes d'injustice de toutes sortes.

Devant la souffrance des autres, peu importe la cause, je réagis comme quels personnages des récits de la Passion de Jésus ?

Est-ce que mon comportement est teinté de vengeance, de jalousie, de mépris, d'indifférence, de méfiance, de peur ou de bonté, de compréhension, de courage, d'amour, et de compassion ?

Jean Vanier dit que la compassion est pour nous très difficile à vivre. « Je vois, dit-il, les réactions des gens qui viennent visiter l'Arche. Ils ont des attitudes de pitié devant ces adultes handicapés mentaux... Ils s'intéressent au handicap plutôt qu'à la personne handicapée... Que veut une personne rejetée ? Un vrai regard de compassion — être traitée comme une personne unique. » (2) La compassion n'est pas avoir pitié ou avoir de la sympathie.

C'est investir de son temps et de soi-même pour être avec et aider cette personne qui est dans le besoin.

Sainte Marguerite d'Youville, fondatrice des Sœurs Grises, est l'exemple d'une personne de compassion. Malgré le mépris, les moqueries, l'indifférence de certaines personnes de son entourage, elle, soutenue intérieurement par une force divine, persistait à secourir les pauvres, les malades, les orphelins. Marguerite avait un amour de prédilection pour les pauvres. Son charisme et sa mission se continuent aujourd'hui chez nous à travers les Sœurs Grises et leurs œuvres.

La compassion découle de l'expérience faite de l'amour de Dieu et du vouloir de manifester cet amour dans un engagement envers des personnes dans le besoin. La compassion est possible quand elle est enracinée dans la prière. Car, dans la prière on ne compte pas sur ses propres forces, mais sur Dieu qui nous libère de toute rancœur et nous donne un cœur compatissant.

Seigneur Jésus, tes souffrances et ta mort nous rappellent que ce sont nos manques d'amour et de compassion qui causent tant de souffrances dans notre monde. Donne-nous de voir toute personne avec des yeux nouveaux et de soulager la souffrance en posant des gestes de compassion qui font vivre.

(1) Je fais référence aux textes du Serviteur en Isaïe 50 et 53.

(2) Disciple de Jésus par Jean Vanier, pp. 55-57.

SAINT-LAURENT

Connaître et apprécier les autres

Étudiantes étrangères fréquentant l'école Aurèle-Lemoine à Saint-Laurent, Nielle Diniz-Ribas et Katarina Kuvaga partagent ce qu'elles ont appris sur le Canada et les jeunes canadiens.

Daniel BAHUAUD

« J'adore le Canada, affirme Katarina Kuvaga. Les gens sont très accueillants. On te parle, on te pose mille questions et on s'intéresse vraiment à toi. Pour une Finlandaise, ça fait drôle. Nous sommes plutôt réservés. Mais ici, les gens se parlent. Tous savent qui tu es, ce que tu fais, et qui tu fréquentes! »

Katarina Kuvaga est originaire de Vantoa, une petite ville en banlieue d'Helsinki en Finlande. Grâce à l'Exchange Foundation, un programme interculturel d'échange pour étudiants, l'adolescente de 17 ans fréquente depuis septembre l'école communautaire Aurèle-Lemoine à Saint-Laurent. Et elle n'est pas seule. Une seconde étudiante, Nielle Diniz-Ribas, d'origine brésilienne, complètera également son année scolaire à Saint-Laurent.

Comme sa camarade finlandaise, Nielle Diniz-Ribas estime que la vie au Canada est très agréable. « Il y a 18 millions d'habitants dans l'état de Sao Paulo, et 300 000 habitants dans ma ville de Limaira, explique-t-elle. À Saint-Laurent, les résidants n'ont pas peur de te parler. On se souci de toi, tandis que dans ma ville, c'est chacun pour soi. À l'école de Limaira, tous les jeunes sont dans des petites cliques. Ils ne se parlent pas, sauf entre amis proches. Au Brésil, si une étudiante a un problème et que ses proches amis ne sont pas là, personne ne l'aidera. Alors j'aime ça qu'on apprenne qui tu fréquentes! J'avoue quand même qu'en arrivant au Canada, j'ai subi un choc culturel. Ça, et un choc géographique parce qu'il fait très froid ici! »

Katarina Kuvaga, elle, est plutôt habituée au froid. La Finlandaise n'a éprouvé aucune difficulté à s'adapter à notre climat. « De la neige, c'est de la neige, dit-elle. C'est le régime alimentaire qui m'a surpris. En Finlande, les parents surveillent de beaucoup notre régime, mais au Canada, les jeunes mangent moins bien. Il y a beaucoup de croustilles et de boissons gazeuses. C'est bizarre. »

Nielle Diniz-Ribas va encore plus loin, en suggérant que la jeunesse canadienne est plutôt choyée, peut-être même trop. « Au Brésil, les attentes scolaires sont très élevées, note Nielle Diniz-Ribas. Et ce n'est pas mauvais. Il y a plus de tests, et on apprend beaucoup plus que les Canadiens. J'ai 16 ans et je devrais être en secondaire 1, mais je suis en secondaire 4. Chez moi, c'est plus strict. Quand on nous demande d'écouter, on écoute. L'école secondaire est une expérience intensive. Tu fais beaucoup de révision pour les grands examens qui te préparent pour l'université. »


photo: Daniel Bahuaud

Nielle Diniz-Ribas et Katarina Kuvaga.

Nielle Diniz-Ribas apprécie cependant les classes plus petites du Canada. « À Sao Paulo, on a des classes de 50 étudiants, explique-t-elle. J'aime aussi tous les cours facultatifs. Chez moi, tous les cours sont obligatoires et on ne vous offre pas autant de choix. Pour de vraies options, il faut fréquenter les écoles privées, spécialisées en langues ou en art, par exemple. »

Katarina Kuvaga souligne que l'école finlandaise n'est pas aussi stricte qu'au Brésil, mais plus stricte qu'au Canada. Elle n'hésite pas de faire l'éloge des professeurs à Saint-Laurent. « J'ai une bonne douzaine de profs en Finlande, souligne la jeune Finlandaise. Ils n'arrivent pas à connaître chaque élève. Ici, on se soucie davantage de toi et on te suit de plus près. Si quelqu'un a des difficultés, c'est un meilleur système. »

Somme toute, les deux étudiantes sont très heureuses de leur séjour au Canada, qui se terminera cet été. Elles espèrent entreprendre d'autres voyages afin d'apprendre et de s'épanouir davantage. « Je suis très heureuse d'apprendre le français et l'anglais, mais le Canada n'est qu'un début, mentionne Nielle Diniz-Ribas. Un jour, j'aimerais visiter l'Italie. C'est un pays avec une histoire et une culture riches. »

« Quant à moi, j'aimerais faire le tour du monde, explique Katarina Kuvaga. J'ai beaucoup voyagé en Europe, et j'ai visité la Floride et la Thaïlande. Mais pas en touriste, si possible. Ce qui m'intéresse, c'est de faire de longs séjours qui permettent de vraiment connaître et apprécier une autre culture. »

À VOTRE SERVICE

AVOCATS NOTAIRES

MONK, GOODWIN
···AVOCATS ET NOTAIRES···

Me LAURENT J. ROY , c.r.
Me MICHEL CHARTIER

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et notaire
182, rue Dumoulin,
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0E3
Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 958-6855

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.



TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES

ALAIN L.J. LAURENCELLE

400, avenue St. Mary, 9e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5
Tél.: 988-0304 • Fax: 957-0945
courrier électronique:
alaurencelle@tmlawyers.com

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit.

Cet espace est à votre disposition!

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr Keith Mondésir

Optométriste

- **Examen de la vue**
- **Lunettes ajustées**
- **Verres de contact**

201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous, composez le 255–2459.



La Maison d'Optique
157
boulevard Provencher
233-3889
SANS FRAIS : 1-888-872-8988

SERVICES



BRUNET *Monuments*
Troisième Génération

- **MONUMENTS**
- **PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE**
- **INSCRIPTIONS**

L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ

405, avenue Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

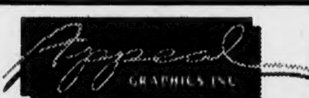
Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:

LEON MORRISSETTE au **433-7257**

Plus de 20 ans d'expérience

«LOEWEN FUNERAL CHAPELS»

Steinbach **Tél.: 326-1351**



- **CONCEPTION GRAPHIQUE**
- **TYPOGRAPHIE**
- **MISE EN PAGE**
- **IMPRIMERIE**

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



J.P.R. (Ron) Comeault,
BA, FIC, CIM, FCSI
Vice-président
Conseiller en placement

RBC Dominion valeurs mobilières Inc.
185, rue East
Sault Ste-Marie (Ontario) P6A 3C8

Sans frais : 1 800 557-2396
Tél. : (705) 759-7090
Télécopieur : (705) 759-0699
Courriel : ron.comeault@rbcds.com



RBC DOMINION VALEURS MOBILIÈRES
MEMBRE DU GROUPE DE LA BANQUE ROYALE



BDO DUNWOODY SRL
Comptables agréés et consultants
5e étage, 191, Broadway
Winnipeg (MB) R3C 3T8
Téléléphone: (204) 956-7200
Télécopieur: (204) 926-7201
http://www.bdo.ca
Courrier électronique: gchaput@winnipeg.bdo.ca

Nos professionnels:

Michelle Boris, CA
Eugene Brokopiw, CA
Bruce Caplan, CA, CIP
Arthur Chaput, CA, CFP
Gilles Chaput, FCA
Raymond Desrochers, CA,CFE
Pamela Dupuis, CA
James Doer, CA, CFP
Lucien Guenette, CA
Chris Kauenhofen, CA
Collin LeGall, CMA, CIP
Lucile Legal-Griffiths, CA
Travis Leppky, CA, CISA
Henri Magne, CA
Mona Marcotte, CA
Elizabeth Maw, CA
Russell Paradoski, CA, CFE
Georges Picton, CGA
Jennifer Pyzer-Whetter, CA
Marc Rivard,CA
Mark Wong, CA (en stage)

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

ASSUREURS

Agence d'Assurance
AURÈLE DESAULNIERS
(1987)

Pour tout service d'assurance!

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Natalie Pound

390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051



autopac

SERVICES

Nicole Landry-Milner
agent immobilier



RE/MAX
performance realty
Service bilingue
255-4204

Cabane à sucre
Chez Dany

... dans une atmosphère chaleureuse et familiale dont vous vous souviendrez longtemps!

- *Musique traditionnelle*
- *Atmosphère chaleureuse et familiale*
- *Produit d'érable disponible sur place*
- *Visite guidée de la sucrerie*
- *Interprétation de la fabrication*
- *Réceptions de tous genres*

LOCALISÉE À POINTE-DU-LAC
à mi-chemin entre Québec et Montréal sur l'autoroute 40

Pour information : Dany Neron
Tél. : (819) 370-4769
Sans frais : 1-800-407-4769
Telec. : (819) 370-4768
e-mail : info@chezdany.qc.ca
www.chezdany.qc.ca

SERVICES

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RIEL



Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Nobert.

Raymond Simard, B.A., B. Comm., président
178, rue Dumoulin, Saint-Boniface R2H 0E3

Tél.: 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel: CORPRIEL@ESCAPE.CA

La LIBERTÉ

Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants:

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340. boul. Provencher
Marion Grocery
237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher

Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher
390, boul. Provencher
Librairie À la page
200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface
230, rue Marion
Amber Auto Service • *Sainte-Anne*
617, rue Traverse
Esso • *Parc Windsor*
192, Archichald

Chapters
• *Centre Saint-Vital*
Shell Service
350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre
• *Saint-Pierre-Jolys*
Lorette IGA • *Lorette*
Petro-Canada • *Lorette*
Saint-Adolphe Esso • *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*
Épicerie Coulombe • *Saint-Malo*

Abonnez-vous à

La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ❐	32,10 $ ❐
2 ans	51,30 $ ❐	58,85 $ ❐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui!

Nom: ______________________
Prénom: ______________________
Adresse: ______________________
____
Ville: ______________________
Province: ______________________
Code postal: __________ Téléphone: __________
Je choisis de payer par:
Visa: __________ MasterCard: __________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté*)*
C.P. 190, 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4